

SIMON BORGA TOITURES S.A.

Etanchéité

Couverture

Ferblanterie

Isolation

Entretien toiture

17, rue François-Dussaud
Case postale 1105 - 1211 Genève
www.borga.ch

Tél. 022 797 47 87
Fax 022 797 47 26
info@borga.ch

© COPYRIGHT: YVON JAY SIGNAL FC BERNEX-CONFIGNON - TOUTES REPRODUCTIONS INTERDITES SANS L'AUTORISATION DE L'AUTEUR ET DU CLUB



C'est la 4e promotion en 1re ligue!

Georges Chamot †



Yvon Jay dédie son 14e programme à Georges Chamot

SIGNAL FC BERNEX-CONFIGNON

PROGRAMME 2015-2016

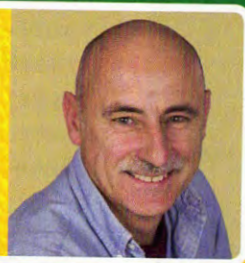
Interviews exclusifs par Yvon Jay de

Sami Kanaan

Conseiller administratif de la Ville de Genève



Michel Jaggi nouveau président du Signal FC



Armand Morel

Une grande personnalité du Signal FC et du football suisse



Tournoi des Campagnes

Manu Lopez, président du tournoi remet la Coupe aux vainqueurs



90e: une fête réussie et conviviale



Mérite sportif par équipe de la commune de Bernex à nos juniors féminines A/B











GEORGES, TOUJOURS PRESENT DANS NOS COEURS...

Hommage à Georges Chamot, président d'honneur du Signal FC Bernex-Confignon



Georges CHAMOT était autant connu sur les chantiers que sur les terrains de football genevois. Comme architecte, Georges a laissé son empreinte sur de nombreuses constructions de qualité à Genève. Comme président du Signal FC pendant vingt-deux ans, un record difficile à battre, il nous a légué un club convivial, organisé et ambitieux.

Georges était une personne de conviction et d'engagement. Chaque année, il abordait sa présidence comme une nouvelle construction immobilière. Il fallait réussir la saison, avec un comité motivé, un club bien organisé et des ambitions légitimes.

Georges avait l'habitude de nous dire qu'un Président devait se montrer raisonnable mais également ambitieux, ouvert mais décidé, amical mais rigoureux. Le but final restant de se faire plaisir autour de notre passion commune du ballon rond, dans un club attentif à la jeunesse mais aussi ambitieux dans ses performances.

« Le reste viendra naturellement, ne vous inquiétez pas », avait-il l'habitude de dire si on lui parlait de la difficulté à attirer de bons entraîneurs, des joueurs de qualité ou les sponsors pour aider financièrement le club.

Georges était profondément attaché à sa famille qui lui rendait bien son amour du football. Ses trois fils, Pierre-Yves, Bertrand et Laurent ont tous joué au Signal. Le premier nommé cumulant même les fonctions de membre du comité et de joueur-entraîneur senior depuis de nombreuses années. Il n'était pas rare non plus de voir son épouse Marie-Claire venir assister à certains matches sur le coteau.

Homme de cœur et fidèle en amitié, Georges a sans doute écrit quelques-unes de plus belles pages du Signal FC Bernex-Confignon. Vingt-deux ans de présidence, deux ascensions en 1re ligue, des repas de soutien très courus, un comité soudé, un mérite sportif bernésien en 1993, un club respecté et admiré au-delà des frontières de notre Canton.

Après avoir quitté la présidence en 2001, Georges est resté fidèle au Signal. Régulièrement présent au comité, qu'il aimait ponctuer d'un bon dîner et d'une partie de cartes entre amis, il n'était pas rare de le voir lors des matches de la première. Il avait gardé ses fameux « coups de gueule » lorsqu'une décision arbitrale lui semblait injuste ou qu'une discussion traînait trop au comité.

Si sa maladie l'a ensuite éloigné du stade pendant un certain temps, il était revenu avec sa vigueur et sa verve habituelles. Il respirait à nouveau la joie de vivre et le plaisir de revoir son Signal, entouré de ses amis. Ses activités professionnelles avaient également repris de belle manière.

Hélas la maladie l'a finalement vaincu. Il nous a quittés entouré jusqu'au bout de toute sa famille et de ses proches, laissant un merveilleux souvenir humain et sportif à Bernex ainsi que dans le monde du football genevois.

S'il n'est plus à nos côtés, nous sommes persuadés que Georges continue à suivre nos débats et les matches de son club de cœur depuis Là-Haut. Un président charismatique nous a quittés. Merci sincèrement Georges pour tout ce que tu as apporté aux couleurs jaunes et noires que tu chérissais tant. Tes successeurs voudront s'en montrer dignes.

Enrique ORTIZ
Président d'honneur

Christian PERRIER
Président central

centre dentaire LANCY

CENTRE DENTAIRE LANCY

Urgences – Soins dentaires
Hygiénistes – Esthétique-Blanchiment dentaire
Implantologie-Prothèse
ORTHODONTIE Adultes-Enfants

Lu – Ve 8 h 00 – 19 h 00
Sa 9 h 00 – 12h 00 sur rendez-vous

18a, chemin de la Caroline
1213 Petit-Lancy
Parking

tél: 022.793.75.45
www.cdlancy.ch

Gérard Moynat

FORMETAL

Serrurerie - Constructions métalliques - Boîtes aux lettres
Coffres-forts

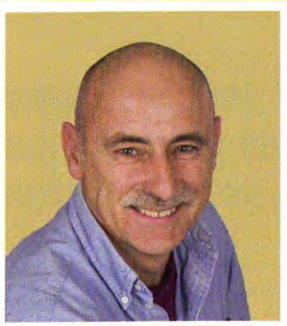
Ch. du Pont-du-Centenaire 116
1212 Grand-Lancy 1
Tél. 022 794 82 33 • 794 23 70
Fax 022 794 45 35
www.formetal.ch

Dépannage
POINTS FORTS FICHET
Points: MUL-T-LOCK

Cyril Huguenin Conseiller Administratif, Serge Dal Busco, Conseiller d'État et Guylaine Antille, Conseillère Administrative

LE BILLET DU PRESIDENT CENTRAL

Fidèle au club!



MICHEL JAGGI

Chères joueuses, chers joueurs,

Chères amies et chers amis du Signal FC Bernex-Confignon

Je suis donc le nouveau président de votre Club

Je me présente:

Michel Jaggi, 57 ans, marié à Cécile, deux enfants Vincent et Charlotte, originaire de Confignon. J'habite Bernex, maintenant Lully, depuis 1994.

Je n'ai jamais connu qu'un seul club: le Signal FC Bernex-Confignon. Tout d'abord en tant que joueur des juniors aux seniors, en passant par la première équipe mais aussi comme entraîneur et membre du comité et c'est donc tout naturellement, lorsque mes amis Pierre Jordi et Luis Fuentes me l'ont proposé, que je me suis décidé à postuler pour ce rôle important de notre club.

Depuis le mois de juin, je me suis investi dans les activités du club. La promotion de notre première équipe, l'organisation des festivités du 90e anniversaire ainsi que le Tournoi des campagnes, la préparation du budget. Les rencontres avec nos futurs sponsors et les autorités de nos deux communes auraient pu être une source d'inquiétude, mais pendant cet été le travail réalisé par les membres du comité du Signal FC, ainsi que celui de l'organisation des manifestations citées plus haut m'ont rassuré. J'arrive à la tête d'une équipe motivée, qui n'a pas peur du travail et qui a réussi, lors du weekend du 90e anniversaire, à créer une ambiance très festive. Il y avait beaucoup de motivation chez ces bénévoles, entraîneurs, joueurs, parents de joueurs, amis supporters… Lors de ces deux jours de manifestation, j'ai ressenti un nouveau souffle de l'esprit Signal FC, convivial, sportif, formateur, familier qui a visiblement plu aux personnes que j'ai rencontrées et qui va dans le sens de l'esprit que j'aimerais maintenir ces prochaines années dans notre club.

Venez voir jouer nos équipes juniors, actives et seniors, avec une préférence pour la section féminine qui rejoint complètement depuis cet été le Signal FC! C'est pour pouvoir vivre et faire vivre ces moments de plaisir et de fair play que je me suis engagé.

Avec mes salutations sportives!



Imprimerie Ripari sàrl

et vos imprimés ont du génie

Tous travaux d'impression

offset | numérique

DEVIS GRATUIT

Venez nous voir, nous faisons toujours bonne impression!



Photocopies:
Noir et blanc: **0,20 ct**
Couleurs: **0,80 ct**

Cartes de visite noir recto
(sur carton 300 gr)
100 pièces: **20.-** TTC
200 pièces: **30.-** TTC
500 pièces: **40.-** TTC
1000 pièces: **50.-** TTC

Cartes de visite couleur recto
(sur carton 300 gr)
100 pièces: **75.-** TTC
200 pièces: **100.-** TTC
500 pièces: **170.-** TTC
1000 pièces: **260.-** TTC

Av. des Grandes-Communes, 27 - 1213 Onex Tél. 022 771 23 23 - Fax 022 771 41 12
E-mail: imp.ripari@bluewin.ch

LE BILLET DU PRÉSIDENT SORTANT



Bilan d'une présidence réussie !

Christian PERRIER

Arrivé à la présidence au mois de juin 2010, j'ai eu le bonheur de fêter le premier grand succès de celle-ci, qui commençait sous les meilleurs hospices, avec nos juniors A qui, non seulement devenaient champion genevois, vainqueur de la Coupe, mais en plus champion romand et promotion en catégorie inter qu'ils n'ont plus quitté depuis.

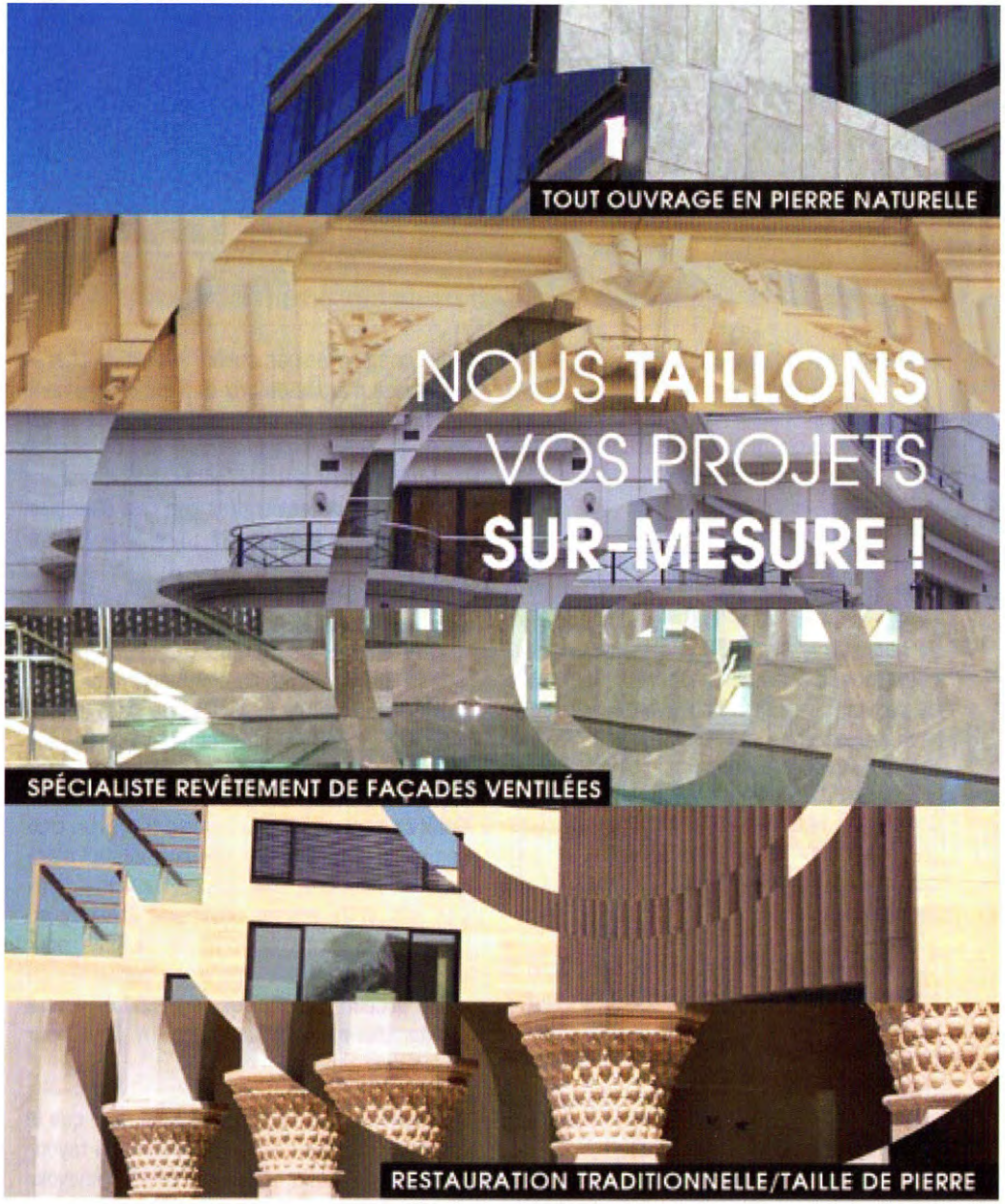
Pour la seconde année je pense pouvoir dire avoir réalisé le meilleur transfert avec l'arrivée dans notre buvette de Manolo qui, très vite par sa générosité, sa gentillesse et surtout sa compétence, a fait de cette buvette et de loin la plus attractive du canton. Pour cette saison 2012-2013, que de satisfactions, les filles pour commencer, avec une première équipe toute proche de la promotion en 1re ligue ayant au passage épinglé à son tableau de chasse l'incontestable leader de la catégorie le CS Chênois, la deuxième équipe championne de 4e ligue et promue de ce fait en 3e ligue, et surtout les juniors A/B championnes genevoises et vainqueur de la coupe. Bravo à toutes.

Les juniors ensuite avec les C1 champions de groupe au tour d'automne et finalistes de la Coupe genevoise. Pour terminer cette revue magnifique la troisième équipe active promue de la 5e en 4e ligue.

Pour la troisième saison, nos juniors filles conservent la Coupe genevoise, les juniors B et C réalisent un magnifique championnat, une école de foot dirigée par Antoine Betran qui est de plus en plus florissante et l'obtention du prix Cristal de l'ACGF récompensant le club qui a eu le plus de points au classement fair-play toutes catégories confondues, mettant ainsi en exergue les valeurs que nous défendons depuis toujours.

La quatrième saison à présent, avec nos filles qui, une fois de plus, réussissent le triplé champion, Coupe et Super coupe, les juniors B vainqueurs de la Coupe genevoise et de la Super coupe, finaliste de la Coupe romande perdue aux penalties, les juniors C champions de groupe vainqueurs de la Super coupe. Excusez du peu.

Cette dernière et cinquième saison, où malgré que trois de nos équipes étaient menacées de relégation aucune n'a plongé, toutes les trois ayant trouvé les ressources morales et la volonté nécessaire pour ne pas connaître les affres d'une relégation permettant ainsi au président de n'avoir jamais connu cela durant son mandat.



BAERLOCHER
MARBRE GRANIT SINCE 1905

H. BAERLOCHER SA - Showroom sur rendez-vous
Rue Eugène Marziano 23 - 1227 ACACIAS - GENEVE
Tél. +41(0) 22 827 84 00 - Fax +41(0) 22 827 84 09
admin@baerlo.ch - www.marbrerie-baerlocher.ch

Mais surtout notre équipe fanion qui m'aura donné l'immense bonheur d'accéder à cette 1re ligue me permettant de quitter la présidence de notre club en laissant à mes successeurs un club en ligue supérieure.

Ajoutez à cela que je transmets le flambeau avec un club sain tant sur le plan organisationnel que financier. Durant mon mandat toute nos obligations ont été remplies et je peux dire : bilan d'une belle réussite.

Je veux ici remercier tous ceux qui m'ont aidé dans l'accomplissement de ma tâche et plus spécialement nos amis sponsors, club des cents, annonceurs, panneaux, etc. Mais surtout les autorités de nos deux magnifiques communes de Bernex et de Confignon pour leur soutien indéfectible durant toute ma présidence. Vous avez, chères autorités, ma reconnaissance éternelle.

Merci à tous, mes chers amis, de m'avoir permis de vivre cette belle aventure sportive et humaine. Je garderai toujours ces années dans mon cœur et c'est avec un plaisir certain que je continuerai à suivre nos équipes jaunes et noires cette fois sans pression mais avec joie et fierté.

Vive Bernex, vive Confignon, vive le Football genevois et vive le Signal FC Bernex-Confignon.

Christian PERRIER
Président sortant

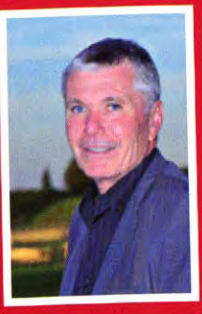


MESSAGE DU VICE-PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR SPORTIF

Saison 2014-2015: une réussite !

Luis FUENTES - Pierrot JORDI





Pour débuter ce petit résumé, nos pensées vont vers Georges Chamot, président du Signal FC Bernex-Confignon durant près de vingt-deux ans, qui nous a quitté bien trop tôt et qui, de là-haut, peut être fier de son si cher club de foot du Signal. Bon repos Georges, tu nous manques.

Sur le plan sportif les résultats sont une fois encore magnifiques. La première équipe du club a remporté son championnat de 2e ligue inter et accède en 1re ligue tout en devenant le troisième club genevois dans la hiérarchie, ceci après Servette, Etoile-Carouge et à égalité avec Lancy. Notre club assumera cette promotion sans changer la façon de faire. Nous essaierons de pousser et d'accompagner nos meilleurs jeunes dans cette catégorie.

Notre seconde équipe a terminé son championnat de 3e ligue à une belle cinquième place. Cette équipe est composée à 90% de jeunes joueurs ayant accompli leur formation au club.

La troisième a fait son championnat et après l'ascension il y deux saisons en arrière, l'objectif de rester en 4e ligue a été atteint.

Nos vétérans ont fait bonne figure même s'ils ont attendu le dernier match pour rester dans la catégorie «seniors 30 + promotion». L'ambiance au sein de ce team est vraiment excellente.

Sur le plan des juniors la devise est : continuer notre rôle au sein de l'école de football qui est la véritable base du club et qui compte près de 100 enfants. Solidifier encore plus le secteur de la préformation (juniors E et D). En effet, le nombre de joueurs étant relativement important, notre objectif est d'arriver à améliorer la qualité de la formation de nos très jeunes joueurs. Toutes nos équipes juniors ont fait une très bonne saison à des degrés de force différente et chaque joueur a trouvé son plaisir et sa progression individuelle.

Demander à nos juniors C et B encore un peu plus de « performance » afin d'atteindre la catégorie interrégionale, à court terme. Eux qui ont fini à une seconde place certes excellente mais quelque peu frustrante.

Nos juniors A inter ont terminé à une très belle quatrième place. Etre attentif lors de la future saison à cette équipe et ses joueurs afin que les meilleurs éléments puissent évoluer dans notre équipe fanion et que les autres trouvent leur plaisir avec la deuxième ou troisième équipe.

Pour terminer, un GRAND MERCI à l'ensemble des entraîneurs de notre club, à Antoine Betran, pour sa collaboration de tous les instants, à Thierry Garbani pour son si précieux travail de préformation. Un merci particulier à l'entraîneur de notre première équipe Claudio Morelli et son staff, pour cette formidable promotion.

Notre gratitude à Pierre-André, notre responsable matériel junior ainsi qu'à Alain pour le planning et l'ensemble de son activité dans ce club qui lui est très cher. Mes remerciements à notre secrétaire, Pascale Pochon, pour sa disponibilité de tous les instants.

Bonne saison 2015-2016 à vous tous et venez nombreux encourager les p'tits et les grands durant toute la saison.

Luis et Pierrot



SIGNAL FC BERNEX-CONFIGNON «UN ESPRIT, UN CLUB»

Dans notre club :

1. Soyons polis et conviviaux, ainsi nous favoriserons les relations fraternelles dans un climat de confiance.
2. Favorisons l'intégration de toutes les personnes.
3. Soyons exemplaires à chaque instant et en toutes circonstances, sur le terrain et hors des terrains en respectant les règles de jeu et celles de notre vie associative.
4. Privilégions l'esprit d'équité entre tous les membres et dans toutes les sections.
5. Offrons la possibilité à chacun de trouver son plaisir.
6. Atteignons des objectifs ambitieux dans un esprit de compétition sain et respectueux.

« LA VICTOIRE, MAIS PAS A N'IMPORTE QUEL PRIX »

Bernex, octobre 2007 — Le Comité

CHARTE



étude et réalisation
installations de chauffage
pompes à chaleur
panneaux solaires
chaudières tous combustibles
maintenance • dépannage 24/24

Avilag Energies s.a.
le chauffage toutes énergies

route du Bois-des-Frères 32
1219 Le Lignon / Genève
tél: 022 332 44 44 • fax: 022 332 44 45
contact@avilagenergies.ch

MONSIEUR SAMI KANAAN CONSEILLER ADMINISTRATIF DE LA VILLE DE GENÈVE EN CHARGE DU DÉPARTEMENT DE LA CULTURE ET DU SPORT

Interview

Par Yvon JAY



Nous remercions chaleureusement Monsieur Sami Kanaan, d'avoir accepté cet entretien et d'avoir répondu spontanément et aimablement à nos questions.

Yvon Jay – Avant de débuter cet interview permettez-nous tout d'abord de vous féliciter pour votre brillante réélection au Conseil administratif de la Ville de Genève.
C'est votre deuxième mandat, cette fois-ci pour cinq ans. Que pensez-vous de cette prolongation d'une année ?

Sami Kanaan – Cet ajustement de quatre à cinq années de législature, opéré lors de la révision de notre constitution, est une excellente chose. Elle permettra certainement de faciliter un peu le travail dans la durée, même si je ne suis pas naïf non plus.

YJ – Avant de parler sports et culture, et compte tenu de votre parenté multiculturelle, quel a été votre parcours à Beyrouth et à quel âge avez-vous rejoint la Suisse. Comment se sont déroulés vos premiers contacts et vos premières activités ?

Dès mon plus jeune plus âge, nous venions souvent en Suisse en vacances ou en séjour temporaire lorsque le conflit au Liban devenait trop aigu. Nous restions dans ma famille maternelle, dans la région de Berne. Je me suis installé en Suisse à l'âge de 17 ans, pour ma dernière année de collège que j'ai effectuée à Bienne. La Suisse m'était ainsi familière depuis toujours, y compris dans sa vie quotidienne, ses traditions, ses réalités, ses débats.

YJ – Pouvez-vous nous résumer votre parcours ?

Sami Kanaan – Je suis né à Beyrouth, au Liban, d'une mère bâloise et d'un père beyrouthin. J'ai fait ma scolarité d'abord au Liban avant d'arriver définitivement en Suisse à l'adolescence, à Bienne. Mes études m'ont ensuite mené à Zurich pour un diplôme en physique à l'Ecole Polytechnique Fédérale, puis à Genève pour un diplôme en sciences politiques. J'habite depuis 25 ans à Genève, qui est donc ma ville d'accueil.

Après mes deuxièmes études, en 1995, la Conférence européenne des recteurs d'université (aujourd'hui Association européenne des universités) m'a engagé comme responsable de projets, activité que j'ai exercée jusqu'en 2000. J'ai alors rejoint comme associé Evaluanda, un bureau indépendant d'évaluation de politiques publiques. En juin 2005, j'ai débuté comme directeur adjoint puis ensuite directeur du Département de la cohésion sociale, de la jeunesse et des sports de la Ville de Genève, présidé à l'époque par Manuel Tornare.

En 2011, j'ai été élu au Conseil administratif de la Ville de Genève, et j'ai eu la chance d'être Maire en 2014-2015.

YJ – Quand et pourquoi votre choix de vous orienter vers la politique alors que vous avez, parmi vos multiples formations de haut niveau, un diplôme de physicien décroché à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich, mondialement réputée et où près de vingt chercheurs ont été les lauréats d'un prix Nobel ?

http://www.spaggiarisa.ch



spaggiari ventilation

Spaggiari GENÈVE Depuis 1968

Ventilation
hottes de cuisine
gaines et accessoires
distribution de matériels

Tôlerie industrielle & spéciale
serrurerie, inox et acier

Climatisation
distribution de matériels

255, route de St-Julien - 1258 Perly -Tél. 022 771 38 78 - Fax 022 771 42 96

MANIFESTATIONS 2015-2016
ORGANISÉES PAR LE SIGNAL FC BERNEX-CONFIGNON

Samedi 28 et dimanche 29 novembre 2015
TOURNOI INDOORS SIGNAL FC
Section Féminine
Salle Omnisports de Vailly

Mercredi 16 décembre 2015
TOURNOI INTERNE DE L'ECOLE DE FOOTBALL
Salle Omnisports de Vailly

Dimanche 17 janvier 2016
TOURNOI JUNIORS A - ACGF
Salle Omnisports de Vailly

Vendredi 29 janvier 2016
REPAS DE L'AMITIÉ DU CLUB
Salle de Luchepelet

Samedi 30 et dimanche 31 janvier 2016
TOURNOI JUNIORS ECOLE DE FOOTBALL ET JUNIORS E
Salle Omnisports de Vailly

Lundi 8 au vendredi 19 août 2016
STAGE FOOTBALL (dès 2010)
Stade municipal de Bernex

Vendredi 22 avril 2016
REPAS DE SOUTIEN DU SIGNAL FC
Salle communale de Confignon

RégéService
Catering - Traiteur

La passion à votre table!

Chemin des Pontets 33 - 1212 Grand-Lancy • Tél.: 022 794 38 83 / 85 • Fax: 022 794 35 20 • E-mail: info@regeservice.ch • www.regeservice.ch

Sami Kanaan – Visiblement le virus m'a contaminé tôt, peut-être en réaction au conflit au Liban qui a affecté ma jeunesse et ma famille. Même si nous avions la chance de pouvoir aller en Suisse durant les moments les plus difficiles. J'ai commencé par militer dans les mouvements s'engageant pour la paix et contre les régimes totalitaires en Afrique du Sud (apartheid) ou en Amérique Latine, ainsi que dans le mouvement luttant pour des universités plus ouvertes, accessibles et démocratiques.

YJ – De toutes vos multiples activités quelles sont celles qui vous ont apporté le plus de satisfaction ?

Sami Kanaan – C'est un tout. J'ai eu la chance de faire de nombreuses choses différentes qui ont contribué à me façonner et m'ont apporté des expériences les plus diverses, toujours enrichissantes.

YJ – Depuis votre arrivée au Conseil administratif en 2011 quels sont les nouveautés ou changements que vous avez apportées dans les différents secteurs de votre département ?

Sami Kanaan – A mon arrivée, j'ai (re)découvert la richesse et la diversité de Genève en matière de culture et de sport. J'ai donné une impulsion forte pour que nos institutions culturelles et sportives aillent plus à la rencontre de la population, s'ouvrent sur les problématiques de Genève, développent une démarche hors-murs, investissant ainsi l'espace public. J'ai mis en place une systématique d'étude des publics, ce qui nous permet de mieux connaître nos usagers qui proviennent de l'ensemble du Grand Genève et de mieux répondre aux attentes. C'est dans la même optique d'ouverture que j'ai tenu à mettre en avant la responsabilité sociale du sport, avec des actions de sensibilisation, par exemple à l'homophobie dans le sport via une campagne suisse « Stop à l'homophobie dans le sport ».

Un gros travail a été effectué afin de rénover et de développer les centres sportifs de la Ville de Genève. Très peu de démarches avaient été entreprises dans ce sens et nous faisons maintenant face à de gros besoins d'investissements, pour lesquels une analyse fine des possibilités et des priorités était nécessaire. Dans l'immédiat, j'ai entrepris le passage au synthétique de la majorité des terrains de football de la Ville de Genève, avec à la clé un gain écologique mais aussi une utilisation étendue au fil des saisons.

Dernier volet que je souhaiterais mettre en avant : le soutien à la relève sportive. Les communes sont depuis longtemps investies dans le soutien au sport pour tous et aux clubs. J'ai renforcé et étendu le soutien aux centres de formation pour les principaux sports collectifs, comme le Genève Education Football (GEF), dans le domaine du foot. Celui-là sera bientôt étendu à une série de sports individuels. Au-delà de ces centres de formation, les collectivités publiques continuent bien entendu de s'investir dans le sport-étude et le sport pour toutes et tous.

YJ – Vous chapeautez et dirigez près de douze services importants qui vont de la Bibliothèque de Genève au Service des sports. Comment arrivez-vous à concilier toutes ces tâches ? Combien de personnes sont-elles impliquées dans ces diverses et nombreuses missions ?

Sami Kanaan – Le Département de la culture et du sport regroupe effectivement des domaines aussi divers que la patinoire des Vernets, les bibliothèques musicales ou la scène Ella Fitzgerald où se déroulent les concerts des Musiques en été. Mais il a en commun le fait qu'il regroupe des activités orientées vers le grand public et basées sur des projets. Mon rôle n'est heureusement pas d'être au bord de tous les terrains, de toutes les scènes ou à toutes les expositions – même si j'essaie d'être un maximum présent, ce qui me permet aussi de prendre le pouls des activités proposées par mon département ou par les partenaires. J'ai par contre la responsabilité de fixer les priorités et les grandes lignes en matière de culture et de sport, de faire avancer les grands dossiers et de trouver des majorités. J'ai la chance d'être entouré d'une excellente équipe. Il est aussi de ma responsabilité de garantir l'intérêt public et le fonctionnement de mon département.

YJ – Pouvez-vous nous faire revivre une journée de votre activité ? Séance de travail, contacts, rendez-vous, réponses aux questions des citoyens. Lorsqu'une idée ou suggestion vous est proposée quel en est le cheminement jusqu'à l'acceptation ou pas ?

PARTY PARTNER S.A.

LOCATION DE CHAPITEAU ET DE MATERIEL DE FETE



MARIAGE

COCKTAIL

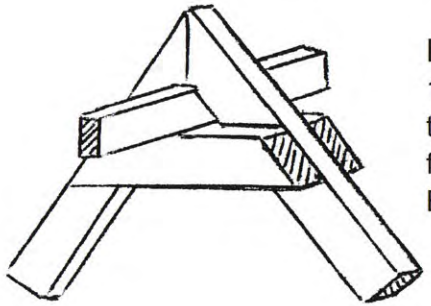
STOCKAGE

INAUGURATION

Route de Cartigny 17 - 1236 Cartigny
Tél 022 756 32 00 - Fax 022 756 38 80 - Natel 079 332 19 78
www.party-partner.ch - email: info@party-partner.ch

F. JAUNIN

CHARPENTE-COUVERTURE-ESCALIER



Bureau et atelier:
14 rue du Temple 1236 Cartigny
tél: 022 756 18 59
fax: 022 756 10 14
Email: jauninfrancois@gmail.com

Sami Kanaan – Mes journées ne sont jamais pareilles. J'ai effectivement énormément de contacts, que ce soit avec les milieux culturels et sportifs, ou politiques. Je tiens en effet à développer le partenariat public-public, avec les autres communes, avec le Canton et avec la Confédération, en faveur du sport et de la culture.

Pour ce qui est du cheminement d'une suggestion, elle peut aller très vite, comme très lentement. Le système helvétique rend en effet difficile la réalisation, par exemple, des projets d'infrastructures qui doivent recueillir un assentiment très large, réunir l'ensemble des milieux concernés et sont soumis ensuite au nécessaire examen démocratique.

YJ – Combien de séances de travail avec vos collaborateurs sont-elles prévues dans votre planning… par semaine ou par mois ?

Sami Kanaan – Difficile de compter en nombre de séances, mais j'ai fait l'exercice de compter mes heures pour le mois de mars passé, sur question d'un journaliste, pour arriver en moyenne à largement 70h de travail hebdomadaire.

YJ – Pouvez-vous nous résumer votre parcours sportif, vos préférences ?

Sami Kanaan – Je suis amateur de voile (je prévois de partir naviguer en mer deux semaines cet été), et j'apprécie une belle balade en montagne ainsi que la saison de ski. Au quotidien, je suis plus vélo que course à pied. Je m'astreins aussi à une séance de fitness et une séance de natation hebdomadaires, pour garder la forme dans un agenda chargé, aussi en réceptions diverses.

YJ – Actif depuis quarante ans au sein du Signal FC Bernex-Confignon (640 membres dont plus de 300 juniors, 80 féminines et plus de 120 enfants à l'Ecole de football), j'ai vécu la grande évolution de ce sport. D'une gestion clubiste de l'époque nous devons à présent gérer notre club comme une entreprise en se fixant des limites budgétaires et équilibrer les comptes tout en encadrant nos jeunes avec des entraîneurs et coaches compétents, être en règle avec l'AVS. Que pensez-vous de ces transitions que vivent bon nombre de clubs amateurs ?

Sami Kanaan – En soi, l'augmentation des exigences des collectivités publiques envers les associations qu'elles subventionnent est une bonne chose car elle permet aussi de garantir l'utilisation des fonds publics. Je suis par contre très attentif au fait de ne pas aller trop loin et noyer sous des exigences administratives absurdes, le travail de la structure des clubs, qui reste prioritairement d'encadrer des activités sportives.

Je suis aussi préoccupé par la problématique du bénévolat, qui est en lien avec l'évolution que vous mentionnez. On trouve en effet de plus en plus difficilement des bénévoles pour prendre en charge le fonctionnement des clubs. C'est une tendance générale, car le monde du travail rend plus difficile le fait de partir un peu plus tôt pour entraîner une équipe de jeunes, par exemple. En février dernier, j'ai organisé le premier Forum sport & société, sur la thématique du bénévolat. Il me semble essentiel d'apporter un appui aux clubs, en matière de recherche et d'encadrement de bénévoles, mais aussi un soutien à la formation de ceux-ci, par exemple pour la comptabilité, la recherche de fonds ou le management de groupes. Le Service des sports est en train d'élaborer, à ma demande, un plan d'action pour le bénévolat, qui pourra être présenté prochainement.

YJ – Quel regard portez-vous sur le football professionnel où certains joueurs peuvent gagner en une année ce que le commun des mortels ne gagnera pas en quarante ans de sa vie professionnelle ? Faut-il fixer des limites ? Pensez-vous que les autorités communales et cantonales doivent soutenir financièrement en partie le club phare qui nous concerne, le Servette FC, comme cela se pratique couramment en France ?

Sami Kanaan – En l'état, les collectivités publiques ne peuvent pas soutenir le fonctionnement d'une société anonyme telle que le SFC d'avant sa relégation. Je suis par contre d'avis qu'il est de la responsabilité des collectivités publiques de mettre à disposition une infrastructure (le stade) qui fonctionne et réponde aux besoins, et de soutenir la relève. Pour ce qui est des salaires, je suis bien sûr choqué. D'autant plus qu'on sait que la grande majorité des sportifs professionnels, hors ceux qu'on voit sur

les affiches en football, hockey ou tennis, vivent très chichement, bien plus mus par la passion de leur sport que par le gain. Il me semble que cette passion devrait être plus valorisée auprès des jeunes, qui sont très sensibles au phénomène de starification.

YJ – Avez-vous des contacts fréquents avec les autorités cantonales afin de coordonner certains projets et éviter les doublons ? Pouvez-vous nous donner votre avis sur la gestion du stade de la Praille qui n'a pas encore pu être vraiment réglée à ce jour ? Que faudrait-il faire pour trouver une solution une fois pour toutes ?

Sami Kanaan – Les choses semblent en voie de résolution pour ce qui est du stade de la Praille, une infrastructure publique que le Canton doit maintenant terminer afin de le rendre exploitable. D'une manière générale, j'ai tenu à intensifier la collaboration, non seulement avec le Canton, mais surtout avec les autres communes. Les soucis de planification se posent en effet bien plus avec celles-ci qu'avec le Canton. Nous avons maintenant mis en place les structures qui permettent de mieux anticiper les besoins et de planifier les priorités entre les communes afin d'éviter que chacune veuillent construire son bassin olympique par exemple.

YJ – Les jeunes s'identifient souvent aux joueurs de haut niveau, étant influencés par les retransmissions télévisées des compétitions européennes. Cela les amène d'ailleurs souvent à se décider pour adhérer à un club. On voit donc qu'il y a là presqu'une contradiction avec les excès de certains clubs et le besoin des jeunes d'être fans des vedettes du moment. Quelle serait la solution idéale qui pourrait équilibrer ces situations, s'il y en a une ?

Sami Kanaan – Je suis convaincu que les jeunes ont besoin d'exemples, d'inspiration. Mais ça ne veut pas dire qu'il faille que ce soit des stars hyper-médiatisées. J'estime que des championnes et champions parfois plus locaux et authentiques, comme l'équipe du Team Genève que nous soutenons en vue de leur participation aux prochains Jeux Olympiques, jouent un rôle d'exemple. Ce sont des athlètes genevois, le plus souvent semi-professionnels, mais qui démontrent que le haut niveau et le



beau geste sont atteignables sans concession, en particulier en matière de dopage.

YJ – En 2012 le Conseil fédéral a annoncé l'entrée en vigueur de la loi sur l'encouragement du sport et de l'activité physique : trois cours d'une heure de gymnastique par semaine. Est-ce que cet objectif a été atteint en Ville de Genève ? Est-ce que la Confédération a financé au moins partiellement cet objectif étant donné qu'habituellement le financement revient quasi exclusivement aux cantons ?

Sami Kanaan – L'enseignement physique à l'école dépend du Canton, via le Département de l'instruction publique. A ma connaissance, ils n'y sont pas encore tout à fait, mais je suis convaincu que cela sera bientôt le cas, car on connaît l'importance en matière de santé, tout au long de la vie, de la pratique sportive durant la jeunesse.

YJ – En 2014 se sont déroulés les Jeux de Genève avec plus de 3600 participants et trente et une compétitions sportives. Un grand

OTTO CHAUFFAGE Sébastien Gautschi

de retour à Sézegnin!

60a route de Grenand
Sézegnin
1285 Athenaz

Tél: 022 756 12 52
Fax: 022 756 16 70
ottochauffage@bluewin.ch

MOUTHER Sàrl
FERBLANTERIE - INSTALLATIONS SANITAIRES
TUBAGES CHEMINÉES

334, route du Mandement - 1281 RUSSIN/GE
Tél. 022 754 15 58 - Natel 079 447 20 52 - Fax 022 754 19 56
e-mail mouther@bluewin.ch

L'ATELIER
COMTE SUCC.

TAILLES DE PIERRES,
ÉVIERS ET FONTAINES
RESTAURATION ET
RAVALEMENT DES FAÇADES
ET CHEMINÉES
HYDRO-GOMMAGE
FOURNITURES PIERRES
NATURELLES

108 Route de Soral
1233 Lully – Genève
T +41 22 757 18 51
F +41 22 757 10 28
info@scomte.ch
www.scomte.ch

succès dont le mérite revient également à votre département puisque vous êtes associés pour l'organisation de ces Jeux à l'État de Genève, aux communes genevoises et à l'Association genevoise des sports. Est-ce que ces Jeux vont être reconduits en 2016 ? Avez-vous déjà eu des contacts avec la conseillère d'État Madame Emery-Torracinta à ce sujet ?

Sami Kanaan – Ces Jeux de Genève (www.jeuxdegeneve.ch) sont effectivement organisés avec un appui important de la Ville de Genève, à l'initiative de l'Association Genevoise des Sports (AGS). J'ai tenu à les étendre à toute la région, par-delà la frontière, pour qu'ils deviennent les Jeux du Grand Genève. Je suis heureux que le Canton et l'Association des communes genevoises (ACG) soient devenus partenaires de ce projet, qui devrait effectivement être reconduit en 2016. C'est pour moi un exemple de ce rôle indispensable que joue le sport pour rapprocher les gens, participer à tisser du lien social et contribuer à se connaître, ici par-delà les frontières nationales, mais aussi entre les générations ou entre les milieux socio-économiques, par exemple. Et seul le sport peut le faire ainsi.

YJ – A présent parlons culture. Pour faire court, celle-ci englobe les arts, les lettres, les sciences, les modes de vie dont le sport fait partie. Quels conseils donneriez-vous à nos jeunes sportifs pour s'impliquer un peu plus – certains le font déjà dans ces différents domaines afin de mieux découvrir ces autres facettes de la vie ?

Sami Kanaan – J'encourage globalement les jeunes, sportifs ou non, à s'intéresser à ce qui les entoure. Nous avons la chance de vivre une époque fantastique où l'accès à la connaissance est plus facile que jamais. La curiosité n'est plus du tout un vilain défaut, mais un atout majeur !

YJ – Avec les nouvelles techniques de communication qui ont noms internet, iPad, iPod, etc., une constatation s'impose. Les jeunes et même les moins jeunes lisent beaucoup moins que les années passées, on entend fréquemment que l'orthographe « fout le camp ». Que faire pour intéresser ces publics à la lecture en dehors de leurs activités de base ? Dans les trams, les bus et même dans les rues beaucoup de têtes n'ont plus de visages car penchées sur leurs appareils en pianotant tous azimuts pour ne voir souvent que des défilés d'images, et surtout moins de dialogues, moins de discussions... Respectons ces envies mais comment freiner ces excès ?

Sami Kanaan – Il ne me semble pas évident que les jeunes lisent moins. Nos études montrent plutôt que les pratiques de lecture change. On lit maintenant sur écran, des textes plus courts notamment, mais on lit peut-être plus qu'autrefois. Par contre, il est vrai que nous devons mettre en place un véritable apprentissage de ces nouveaux outils de communication, pour éviter qu'ils ne nous enferment. A côté de ça, je suis aussi d'autant plus convaincu de la place de la culture et du sport, de l'événement culturel et sportif comme moyens de nous rencontrer, d'échanger, d'engager un dialogue réel.

YJ – La lecture est un élément clef dans l'acquisition des compétences. Monsieur Kanaan pourriez-vous donner des idées de lecture à nos jeunes footballeurs afin de les guider dans les choix difficiles parmi les milliers d'auteurs et de titres. Quelques auteurs et quelques titres variés à lire absolument pour les 12 à 18 ans seraient les bienvenus et surtout pour leur donner ensuite l'envie de… relire d'autres titres ?

Sami Kanaan – Un classique genevois : « La légende du football » de Georges Haldas. Un livre qui témoigne de l'amour du beau jeu, bien loin du sport business.

YJ – S'il y a en Suisse une ville de culture c'est bien Genève. Une palette incroyable, des choix multiples, des cours en tous genres, de nombreuses associations sociales, sportives, culturelles, patrimoniales, de nombreux spectacles, théâtre, cinéma, Fête de la Musique, etc. Avec les frais importants qui découlent de l'organisation de toutes ces manifestations, les aides aux artistes, aux patrimoines, etc., votre budget est-il suffisant ?

Sami Kanaan – Le budget est suffisant. Le problème actuel est plutôt de faire face aux besoins en matière d'investissement afin de rénover et de mettre à niveau nos infrastructures, que ce soit pour la culture et le sport. Il ne s'agit donc pas de budget annuel de fonctionnement, mais bien de plan d'investissement.




Vente à la ferme:

De 08h00 à 19h00 non stop
Du Lundi au Samedi inclus
Parking devant le magasin

Marché de Carouge:
Mercredi et Samedi matin

Gallay-Fleurs-Fruits-Légumes
Domaine de la Brunette
Route de Chancy 360
1236 Cartigny
Tél: 022.756.16.76
www.gallay-fleurs.ch

en mouvement par les énergies

SERVICES PLUS ENERGIES
CHAUFFAGE - VENTILATION

www.spenergies.com

YJ – Dans le cadre de votre Département de la culture et des sports avez-vous des échanges et des contacts avec des représentants culturels d'autres pays ?

Sami Kanaan – Bien sûr ! Ils sont nombreux, surtout entre villes, et permettent à la fois d'échanger les bonnes pratiques et de profiler Genève sur la carte internationale comme une ville de culture et de sport, alors qu'elle est encore maintenant surtout connue comme ville internationale et de congrès.

YJ – Quels sont vos projets pour les cinq années à venir qui vous tiennent à cœur ?

Sami Kanaan – La réalisation du centre multisport du quartier de la gare des Eaux-vives. Un complexe qui verra le jour dans un véritable morceau de ville en plus, dans le même mouvement que le théâtre de la Nouvelle Comédie et l'arrivée du CEVA.

YJ – Quelle est la question que vous auriez souhaité que je vous pose et que j'ai omise ?

Sami Kanaan – Vous ne m'avez pas donné l'occasion de féliciter le Signal Bernex pour sa promotion en 1re ligue. Je le fais donc maintenant : un grand bravo et puissiez-vous continuer sur cette belle lancée !

YJ – A la fin de chacun de mes interviews je laisse la parole à notre invité. Ceci afin que vous vous exprimiez en toute liberté pour adresser un message à toutes nos équipes actives, juniors, seniors, féminines, entraîneurs, dirigeants, aux sportifs de notre club et des autres clubs en général. Bon vent pour votre parcours et que cette législature vous apporte beaucoup de satisfactions.

Sami Kanaan – J'aimerais remercier toutes celles et tous ceux qui, dans l'ombre, permettent à nos jeunes, et moins jeunes, de vivre leur passion pour le sport !

Yvon JAY

Responsable marketing et du programme officiel du Signal FC Bernex-Confignon

© Copyright Yvon Jay – Reproduction interdite

CHARTE SIGNAL FC BERNEX-CONFIGNON: «UN ESPRIT, UN CLUB»

Dans notre club :

1. Soyons polis et conviviaux, ainsi nous favoriserons les relations fraternelles dans un climat de confiance.
2. Favorisons l'intégration de toutes les personnes.
3. Soyons exemplaires à chaque instant et en toutes circonstances, sur le terrain et hors des terrains en respectant les règles de jeu et celles de notre vie associative.
4. Privilégions l'esprit d'équité entre tous les membres et dans toutes les sections.
5. Offrons la possibilité à chacun de trouver son plaisir.
6. Atteignons des objectifs ambitieux dans un esprit de compétition sain et respectueux.

« LA VICTOIRE, MAIS PAS A N'IMPORTE QUEL PRIX »

Bernex, octobre 2007 *Le Comité*

Les pros de la terre

Vous voulez profiter d'une compétence et d'un service de conseils sérieux pour tout ce qui touche les gazons, les reverdissements, les engrais et tous les produits spéciaux.

Notre connaissance du secteur vert peut vous apporter toutes les compétences dont vous avez besoin, et ce par des conseillers issus du métier.



UFA PROFI GRÜN
SAMEN | SEMENCES ESPACES VERTS

produits et conseils disponibles au :

Cercle des Agriculteurs

SATIGNY, Sablières 15 - 022 306 1010
info@satigny.landi.ch

MEINIER, Compois 14 - 022 752 4471
info@meinier.landi.ch

LULLY, Cornaches 1 – 022 850 9160
info@lully.landi.ch



LE MOT DU MAIRE DE CONFIGNON

Le Signal FC Bernex-Confignon : un grand cru 2015 exceptionnel !



Sylvie JAY

Le samedi 6 juin le Signal FC Bernex-Confignon a savouré sa promotion en première ligue, la quatrième, comme l'annonçait la « Tribune de Genève » du 9 juin 2015.

Une équipe Jaune qui, dès le début de cette rencontre mémorable, a montré sa volonté à remporter la victoire contre les Violets d'Urania Genève Sport.

Beaucoup de travail mais surtout un esprit d'équipe qui a permis d'atteindre l'objectif tant attendu, une promotion en 1re ligue. Claudio Morelli, entraîneur de l'équipe, parlait du rayonnement que cette victoire apportera au football genevois, un rayonnement qui, avant tout, illumine notre région de la Champagne et notre club le Signal FC Bernex-Confignon.

Des joueurs, une équipe, une force, notre fierté.

Le samedi 22 août le Signal FC Bernex-Confignon a fêté son 90e anniversaire sur les hauteurs du Signal. Ce fut une magnifique journée surtout pour les enfants qui ont eu le choix parmi de nombreuses activités organisées à leur intention. Il y avait aussi de quoi se régaler grâce à Vidonne traiteur le samedi et Manolo, le tenancier de la buvette, le dimanche.

Le dimanche 23 août, ce fut le 61e Tournoi des campagnes que le FC Compesières avait confié au Signal FC. Avec 24 équipes, représentant de nombreuses communes du canton, on peut dire que ce Tournoi qui précède la reprise du championnat, est une grande fête du football genevois et ce fut encore le cas cette année.

Année 2015 faste et fructueuse pour le Signal FC.

Au nom des autorités de la commune de Confignon, je vous adresse nos sincères félicitations.

PNEUS CLAUDE
LE PLUS AVANTAGEUX DE TOUS
Pneus et jantes - Neufs et occasions - Géométrie - Gardiennage
Motos - Voitures - Camions - Industries - Agricoles
Satigny (GE) Tél. 022 753 14 05
Avec ou sans rendez-vous !
Succursale (sur rendez-vous) :
Vésenaz (GE) Tél. 022 752 45 85
www.pneusclaude.ch

G. CONSTANTINO
Peinture • Papiers peints
Travaux de qualité
Rue du Grand-Bureau 17 – 1227 Acacias
Tél. 022 342 98 47 Mob. 079 625 64 23

LUMINOTECHNIQUE
LA SIMPLICITÉ DE LA MAINTENANCE AU SOL

Votre partenaire pour l'éclairage extérieur:

- Études et conception
- Fourniture, pose, réalisation d'installations
- Maintenance, exploitation

Chemin de la Bergère 12 - 1217 Meyrin/GE
Tél. 022 980 13 30 - Fax 980 13 31
info@luminotechnique.ch - www.luminotechnique.ch



Dr LAURENT LEYDET
médécin dentiste
Rue de Bernex 248 - 1233 Bernex
Tél. 022 757 35 15
Ouvert: lundi, mardi, jeudi et vendredi
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h

LE MOT DU MAIRE DE LA COMMUNE DE BERNEX

Convivialité, formation, respect, discipline et solidarité: telles sont les valeurs que le Signal FC s'efforce de transmettre!

Gilbert VONLANTHEN



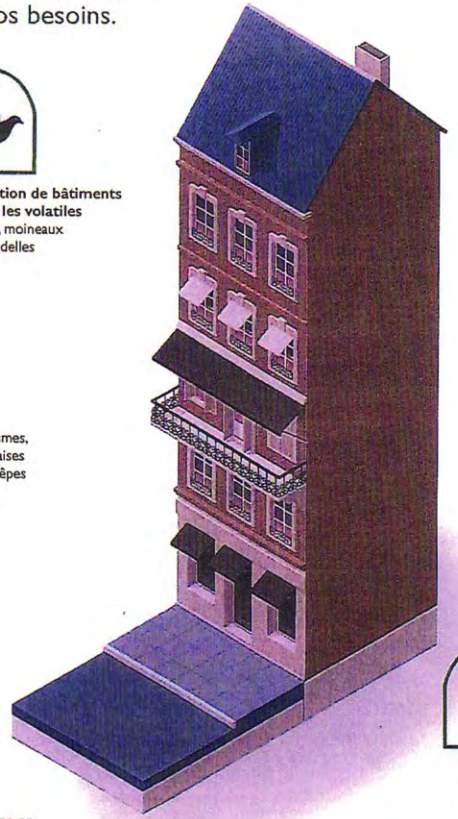
Chers amis du FC Signal Bernex-Confignon,
C'est toujours avec un grand plaisir, que le Maire de la commune de Bernex apporte un message de soutien à votre club, dans le cadre de l'établissement de son programme annuel.
Pour ma part, l'année 2015 restera une année exceptionnelle.
En effet, comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire, votre 90e anniversaire que vous avez fêter au mois d'août, à la veille du Tournoi des Campagnes qui s'est déroulé à Bernex, a été couronné par le titre de «champion de 2e ligue inter», qu'a obtenu votre première équipe, en remportant brillamment son dernier match contre UGS, le samedi 6 juin dernier, avec le score de 3 à 1.
Dix ans après la montée de 2005, le FC Signal Bernex-Confignon retrouve la 1re ligue et votre formation se place ainsi parmi les quatre meilleures équipes du canton. Bravo!
Je tiens personnellement à féliciter toutes les personnes qui ont permis d'obtenir ce magnifique résultat et en particulier, les joueurs, leurs entraîneurs, ainsi que tous les membres du Comité et son président, Monsieur Christian Perrier, qui pourra ainsi achever de la plus belle des manières son mandat de président du Signal FC Bernex-Configon, avec la mission accomplie.
Je profite aussi de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui, tout au long de l'année, s'occupent de nos jeunes et moins jeunes, pour leur apprendre le goût de l'effort, la capacité de se surpasser tout en respectant les autres, afin de contribuer ensemble, à l'évolution des différentes équipes du club.
«La victoire mais pas à n'importe quel prix», déclaration et intention importantes mentionnées dans la charte que les dirigeants de votre club ont signée il y a plusieurs années avec les autorités communales, dans le cadre de LaOla.
Tous mes vœux vous accompagnent pour que les valeurs telles que la discipline, le respect et la solidarité puissent continuer à se transmettre pendant de nombreuses années et ce, grâce à l'engagement de vos dirigeants et entraîneurs.

Gilbert VONLANTHEN

Art Vidéo SA
D. GABRIELLI
TV - HI-FI - VIDÉO - ÉLECTROMÉNAGER
S.A.V. TOUTES MARQUES
Bd du Pont-d'Arve 61
1205 Genève
Tél. 022 320 19 12
Natel 079 205 46 80

Une gamme de prestations pour préserver votre patrimoine

Spécialisé dans la prévention et la lutte contre toutes formes d'infestations et de contamination, Anticimex offre des solutions adaptées à la particularité de vos besoins.



Protection de bâtiments contre les volatiles
Pigeons, moineaux et hirondelles

Désinfestation
Blattes, fourmis, lépismes, mites, mouches, punaises des lits et nids de guêpes

Lutte contre les rongeurs
Rats, souris

Fouines
Pose de protection contre les intrusions

Araignées
Traitement contre les araignées

Anticimex SA VAUD
Mont-de-Faux 4
1029 Villars-Sainte-Croix
Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55
info@anticimex.ch

Anticimex est une société internationnale de services fondée en 1934. Nous créons des environnements intérieurs sains grâce à des inspections, des garanties et des contrats d'assurance. Nous opérons dans les secteurs de la lutte contre les nuisibles, des services d'hygiène et du soin des bâtiments.

www.anticimex.ch

Anticimex SA GENÈVE
9b avenue Louis-Pictet
1214 Vernier
Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55

Anticimex

UNE GRANDE PERSONNALITÉ
DU FOOTBALL GENEVOIS
PLUS DE CINQUANTE ANNÉES DE FIDÉLITÉ
AU SIGNAL FC BERNEX-CONFIGNON
TOUR À TOUR JOUEUR, ENTRAÎNEUR, DIRIGEANT

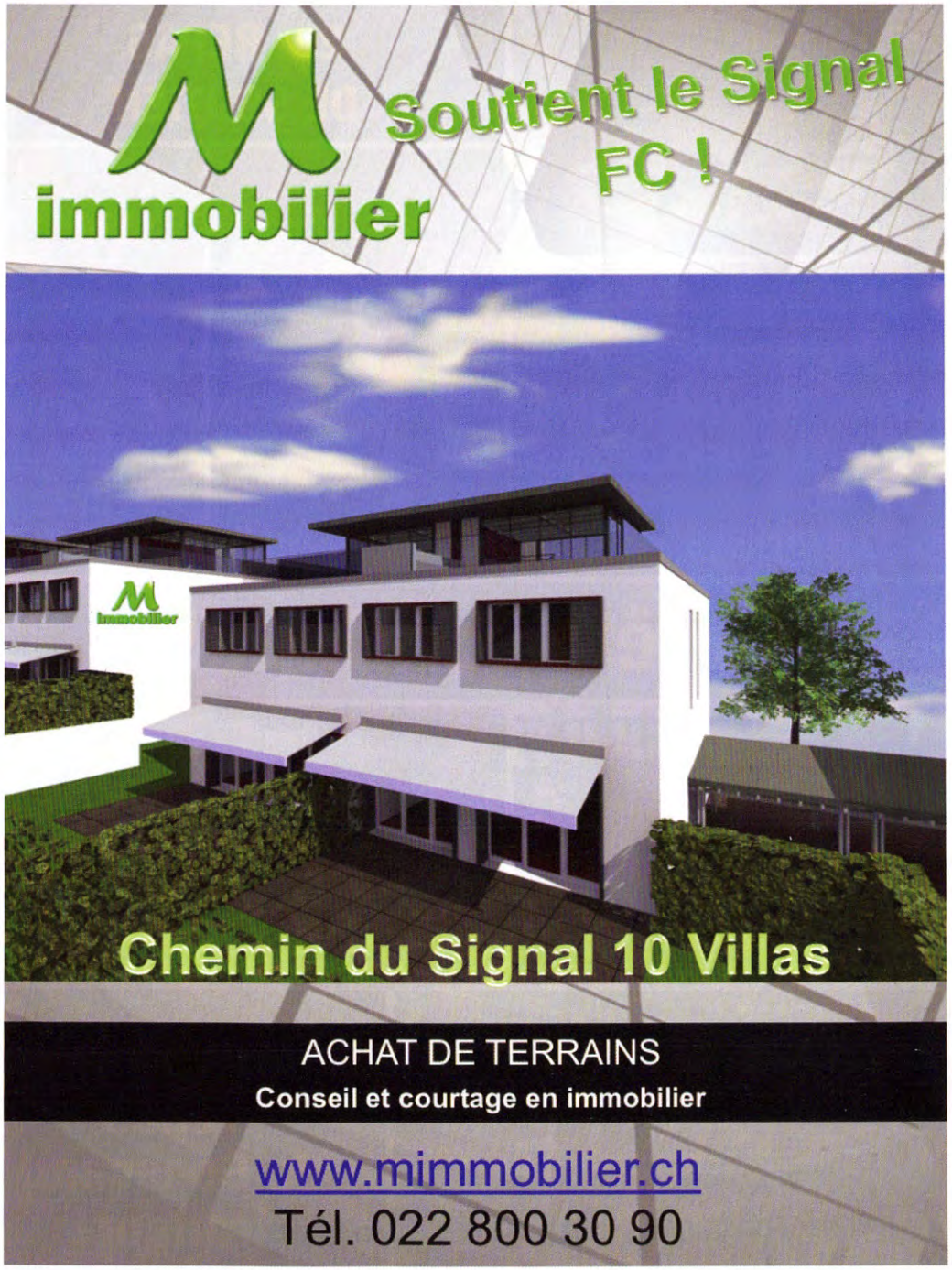
Interview d'Armand MOREL



Cette année c'est au tour d'Armand Morel d'être sous les projecteurs du programme du Signal FC Bernex-Confignon. Armand a apporté beaucoup au Signal. Tout d'abord son talent de footballeur, ensuite celui d'entraîneur, ses compétences et j'en passe.
Il a joué dix saisons avec notamment Sturzenegger, Echard, Pasquier, etc.
Il a même présidé le club lors de l'année où le club a été dirigé par un triumvirat. Il l'a fait avec succès. Dans le récit de son parcours vous découvrirez une carrière sportive de haut niveau. Et sur le plan professionnel on peut faire le même constat.
Armand a toujours été disponible pour le club ainsi que pour les joueurs.
A tous ces jeunes et sous sa direction, il leur a appris à bien se comporter et à toujours être solidaire. En cette année 2015 Armand se bat avec courage contre la maladie, et nous sommes persuadés que dans un avenir proche il retrouvera la santé.

1956: sélection genevoise à Murier Armand Morel est le deuxième joueur accroupi depuis la gauche





Courageux et déterminé

Il y aura cinquante ans cette année que j'obtenais ma maîtrise fédérale sanitaire, le 20 mars 1965. Quelques jours après cet anniversaire, les médecins m'informent que je suis atteint dans ma santé. Joli cadeau!

Si j'ai réussi à passer un examen professionnel supérieur pas facile, je ne vais pas me laisser faire par le crabe qui est en moi. Tel est mon état d'esprit actuel.

Armand nous raconte sa magnifique carrière sportive et surtout footballistique

Il y avait un jeune Carougeois de 10 ans, né en 1940, qui voulait jouer au foot. Mais à cette époque il n'y avait pas encore d'équipes juniors. Alors il monta à Varembé jouer au C.S.I. pendant deux ans.

Entraînement deux fois par semaine, trajets à pied. A l'époque les parents n'avaient pas de voiture!

Meilleur joueur devant Charly Hertig!

Ensuite à Carouge, après Varembé, j'ai eu la chance d'être désigné meilleur joueur du Tournoi de la vogue de Carouge, au nez et à la barbe de Charly Hertig. Celui-ci a pris sa revanche quelques années plus tard lors de mon premier match en LNA avec UGS contre Lausanne-Sports à La Pontaise. 1-0 pour le Lausanne-Sports de Charly Hertig qui jouait ailier gauche et moi-même arrière droit. No comment!

Les années-champagne à UGS!

C'est alors qu'un certain Monsieur Campana me «tira» à UGS, où j'ai passé de merveilleuses années juniors avec M. Wutrich.

Champion romand à plusieurs reprises avec une équipe d'exception, jugez plutôt: Barlie, Joye, Bartschi, Dufour, Schaller, etc. Cette période me permit de jouer dès 17-18 ans, en première équipe avec G. Walaschek comme entraîneur.

En regardant l'album de foot de l'ASFA de 1958, j'ai découvert que j'étais le plus jeune joueur de Suisse évoluant en LNA!

Un virage important s'amorce!

Un apprenti studieux et motivé…

En 1960, j'avais la possibilité d'aller jouer au FC Thoune après mon école de recrues dans les chars Centurion. Mais quitter Genève?!!! Impensable! J'ai préféré faire un stage à YB (5 x champions à l'époque) avec l'entraîneur A.Sing et travailler dans un bureau d'études sanitaires avec mon maître d'apprentissage de Genève.

Il ne faut pas que j'oublie de mentionner mon apprentissage de dessinateur-sanitaire dans l'Entreprise Lucas SA dès l'âge de 15 ans et jusqu'à 19 ans. Cette période studieuse m'a permis d'obtenir le prix du meilleur apprenti de Genève sur les quatre ans dans ma branche et la meilleure note (à l'époque 1 étant le maximum).

Et toute cette activité de front avec le football en LNA!

Déplacement au Tessin, retour à 2h du matin et au bureau à 7h! Pas en retard svp!

Ensuite une bonne étape au Collège Moderne pour terminer ma scolarité tout en remportant deux tournois de foot…

Un rêve envolé…

De grandes décisions sont prises Un tournant vital dans ma vie

En 1960, je rêvais d'aller au Chili pour la coupe du monde car je faisais partie du cadre élargi de l'équipe suisse. Mais mes espoirs se sont envolés car l'ASFA sélectionna les anciens joueurs pour services rendus!…

MATTINES.CH

Le Marché des Mattines

GOÛT ET FRAÎCHEUR DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

LUNDI: 14:00 - 18:30 SAMEDI: 8:30 - 12:30

MARDI AU VENDREDI: 10:00 - 12:30 / 13:30 - 18:30

21 CH. DES MATTINES - 1258 PERLY - 078.901.16.10

Bleoni - Parcs et jardins



Jardinier paysagiste

Aménagement de jardins,

tous les travaux extérieur

Rue des allobroges 5
1227 Genève / Carouge
tel.: 022 794 23 04
079 636 78 12

mail: bleoniparcsjardins@gmail.com - bleoniParcsJardins / Bleoni paysagiste facebook



7e Tournoi international de Cannes en 1957. Armand Morel est le deuxieme joueur accroupi depuis la gauche

Décision importante: je décide alors de descendre l'échelle jusqu'en 2e ligue via le Signal FC Bernex-Confignon en 1962 où j'ai joué dix saisons notamment avec Echard, Sturzenegger, Studer, Pasquier, Bossy, etc..

Je reprends mes études pour passer ma maîtrise fédérale en 1965. La même année j'ai ouvert mon bureau d'études à Bernex sur la place où se trouvait l'ancienne épicerie. Décision très heureuse car j'ai passé des années super au sein du Signal FC en tant que joueur et capitaine de la Une en 2e ligue et finaliste pour la montée en 1re ligue.

Beaucoup de plaisir par la suite comme entraîneur de juniors très talentueux que je remercie ainsi que leurs parents accompagnateurs jusqu'à Marseille entre autre (juniors C en 1982).

Je repris ensuite en 1984 les rênes de la première équipe de 2e ligue avec mon ami et regretté Paul Gerber. Ce fut magnifique et merci encore aux joueurs de cette période.

1972 Création de l'équipe vétérans (actuellement seniors)

Enfin, et pour boucler la boucle, je n'oublierai pas la période où j'ai créé l'équipe de vétérans en 1972 et qui fut magnifique: victoires, titres genevois, Coupe romande, tournois, sorties mémorables, etc.
Merci à tous et à toutes, je n'oublierai pas.

Sport et carrière professionnelle compatibles

Tout cela pour prouver à nos jeunes qu'il n'est pas incompatible de pratiquer notre sport favori et de mener à bien une carrière professionnelle. Ce d'autant plus que j'ai pu terminer ma carrière en obtenant un diplôme fédéral de maître professionnel pour enseigner mon métier aux jeunes apprentis. Période qui fut très enrichissante et couronnée par trente-huit années comme expert aux examens de fin d'apprentissage.

Bien à vous joueurs et amis
du Signal FC Bernex-Confignon.



MICHEL ONA SA
serrurerie - constructions métalliques
www.ona.ch

10, rue de Veyrier - 1227 Carouge
Tél. 022 342 12 02 - Fax 022 343 74 51 - admin@ona.ch

ETICO
SOCIETE ANONYME
Etanchéité Isolation Couverture Ferblanterie
8, rue Baylon
1227 Carouge
Genève - CH
www.etico.ch
Tél. : 022.304.86.86
Fax : 022.304.86.87
etico@etico.ch

Boymond Electricité Sàrl
L'énergie à vos côtés !
ELECTRICITÉ, ECLAIRAGES, TÉLÉPHONE, TÉLÉVISION, INFORMATIQUE
Rte de St-Julien 275 - 1258 Perly - www.boymond.ch - Tél. 022 771 17 97

MESSAGE DU RESPONSABLE DES SENIORS

«Ça pique les yeux»…



Pierre-Yves CHAMOT

Voilà une jolie expression utilisée au bord du terrain par mon acolyte Renato Rossi, lorsque notre équipe de seniors joue, ou plus exactement, essaye de jouer au football lors de certains matches !

Mais très loin de nous l'idée de nous moquer de nos petits camarades de jeu car Renato et moi sommes bien conscients que nous contribuons également à ce que les yeux des (nombreux) spectateurs piquent quand vient notre tour d'évoluer sur le terrain…

Tout ça pour vous dire qu'il y a heureusement de nombreux autres moments où les yeux nous piquent tout au long de la saison de football que nous partageons avec nos copains et amis.

Mais cette fois-ci c'est de plaisir ou de bonheur et ce sont nos émotions qui en sont responsables.

Des émotions qui peuvent être suscitées, par exemple, aussi bien par une victoire difficile ou importante que par un repas particulièrement festif ou un voyage de fin de saison réussi.

En conclusion, notre but est que ce soit nos émotions qui restent la raison majeure de nos yeux qui piquent et non les prestations footballistiques de notre équipe de seniors.

Le jour où cela ne sera plus le cas c'est qu'il sera grand temps de changer quelque chose.

Enfin je ne voudrais pas terminer ce billet sans adresser à notre équipe fanion les félicitations de toute la section senior pour sa promotion en 1re ligue «classic».

A toutes et tous une très belle saison 2015-2016 !



INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE
ENERGIES RENOUVELABLES
DEVINAZ SA 022 794 02 29

FRANÇOIS BIZE
PEINTURE – PAPIERS PEINTS
3, route d'Aire-la-Ville
1233 Bernex
Tél. 022 757 49 33
CCP 12-36616-3

Pallud SA
Sanitaire Ferblanterie
Tél: +41 (0)22.339.90.90
Fax: +41 (0)22.339.90.99
Faubourg-de-Cruseilles 7 - 1227 Carouge
www.Palludsa.ch

margot
VOYAGES MARGOT S.A.
Route du Pont-Butin 14
1213 PETIT-LANCY
Tél. 022.300.33.33.
info@minibus-genève.ch



LE MOT DE LA SECRÉTAIRE DU CLUB

Un nouveau challenge à relever !



Pascale POCHON

A force d'avoir chaque année un bout de page pour moi, je ne sais plus quoi dire. Si ce n'est que je suis toujours là.
Malgré certaines difficultés rencontrées cette année, je pense que le meilleur est à venir avec les réussites à la clé.
Je me réjouis d'ailleurs des changements. Un nouveau challenge à relever, de nouvelles perspectives. Que demander de mieux ? Que ça dure !

A nouveau, je souhaite une excellente saison à tous nos joueurs et joueuses que le plaisir de jouer reste intact et l'emporte sur le reste. La victoire oui mais pas à n'importe quel prix.
Un tout grand merci aussi à ceux qui me supportent depuis bientôt dix ans et avec qui je collabore tous les jours, Alain, Pierrot, Luis, Nath, Manu et bien sûr mon Peppé…
Bonne et heureuse saison pour notre Signal.



PRIVALIA
IMMOBILIER

avec vous, pour la vie

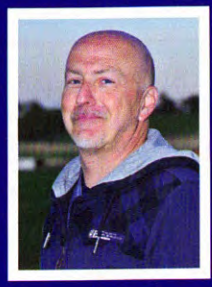
PROMOTION
VENTES
LOCATIONS
EXPERTISES

www.privalia-immobilier.ch

Privalia Immobilier SA - Rue Joseph-Girard 36 - 1227 Carouge
+41 22 308 52 00 - info@privalia-immobilier.ch

MESSAGE DU RESPONSABLE DE L'ÉCOLE DE FOOTBALL

L'exemple...



Antoine BETRAN

L'école de football du Signal FC Bernex-Confignon a travaillé durant la saison 2014-2015 avec les enfants nés en 2006, 2007 et 2008. Une partie des joueurs nés en 2006 ont été intégrés dans une équipe qui a participé à un championnat de juniors E au deuxième tour. C'est toujours un vrai plaisir de voir toutes ces graines de champions venir le mercredi après-midi fouler la pelouse du Signal. Je tenais ici à remercier les monitrices et moniteurs qui donnent de leur temps libre afin de transmettre leur passion du ballon rond à nos jeunes pousses avec beaucoup de patience.

Je voudrais également faire passer un petit message aux éducateurs, aux parents et à l'ensemble des adultes (surtout les joueurs) qui fréquentent les terrains de sports et plus particulièrement les terrains de football.

En tant qu'adultes nous avons tendance à oublier que nous pouvons facilement décontenancer les enfants. En effet, les enfants apprennent et assimilent surtout par le jeu et l'imitation (il suffit de regarder les attitudes de certains très jeunes joueurs lorsqu'ils marquent un but). Ils reproduisent et intègrent non seulement les attitudes et comportements positifs, mais aussi les mauvais, voire les attitudes dangereuses des adultes.

Ceci est valable non seulement dans la pratique sportive mais aussi dans la vie courante. Il serait bon que certains joueurs professionnels, amateurs, dirigeants et parents ne l'oublient pas.

Antoine BETRAN

« LES ADULTES DOIVENT MONTRER L'EXEMPLE AFIN QUE NOS ENFANTS ACQUIÈRENT LES BONNES ATTITUDES.

LA VICTOIRE OUI, MAIS PAS A N'IMPORTE QUEL PRIX »



Le bonheur est dans la cuisine



TEK Cuisines SA

du lundi au vendredi
8h-12h / 14h-18h
le samedi 9h-13h
www.tekcuisines.ch

Genève
Rue Eugène-Marziano 23
CH-1227 Acacias
Tél. +41 (0)22 308 45 10

Lausanne *(succursale)*
Ch. de Bois-Genoud 2a
CH-1023 Crissier
Tél. +41 (0)21 637 07 87

PROMOTION EN 1RE LIGUE SIGNAL FC - FC UGS 3-1!



Enrique Ortiz avec...



"Claude Descombes"

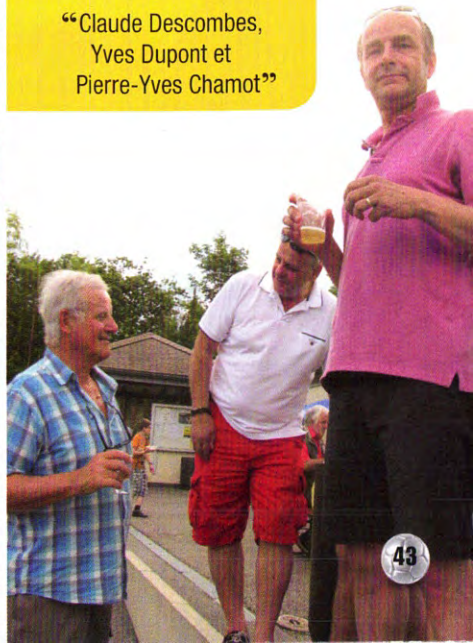


"Cyril Huguenin et Guylaine Antille"



"Javier Gonzalez"

"Claude Descombes, Yves Dupont et Pierre-Yves Chamot"





"Guylaine Antille - Michel Jaggi"

Génie Civil – Environnement
Travaux Spéciaux – Gravière
Recyclage Matériaux







SCRASA

SCRASA SA

GENÈVE

Route de Peney-Dessus 15, 1242 SATIGNY

Téléphone : 022.753.98.00 – Fax. 022.753.98.98

SCRASA SA

NYON

Route de Divonne, 46 – CP 2458, 1260 NYON

Téléphone : 022.361.47.31 – Fax. 022.361.68.82

www.scrasa.ch – info@scrasa.ch

Ensemble construisons l'avenir !

PROMOTION EN 1RE LIGUE
SIGNAL FC - FC UGS 3-1!















"Manu et Philippe à la caisse"





Domaine des Abeilles d'or

CHOUILLY
GENEVE AOC



Le bon choix
pour le meilleur
des repas.

René et Laurent DESBAILLETS
Viticulteurs propriétaires
Chouilly - 022 753 16 37
www.abeillesdor.ch

G. HOMINAL ET SES FILS

VIDANGE FOSSE DÉBOUCHAGE, CURAGE DES CANALISATIONS
INSPECTION CAMÉRA

Présent depuis 60 ans à Bernex



Rabais
spécial 10%
sur
présentation
de ce bon

DÉPANNAGE
24H/24

NOUVEAU - RECYCLAGE D'EAU



1233 BERNEX/GENÈVE
Tél. 022 757 16 49
Fax 022 757 21 40
Site : www.hominal.ch
Mail : info@hominal.ch

PROMOTION EN 1RE LIGUE
SIGNAL FC - FC UGS 3-1!





Le match est terminé, bravo les gars pour ce SUPER MATCH!

Et encore merci aux fidèles supporters!













Les bonnes tables du CLUB DES 100

Pour obtenir une carte de membre du CLUB DES 100 renseignez-vous à la buvette du stade ou au 022 308 40 00 à P.-Y. Chamot

Lors des matches de championnat à Bernex, un membre du Club sera tiré au sort et bénéficiera d'un BON REPAS dans un des restaurants figurant sur cette page.

CAFÉ FONTAINE
PHILIPPE LEHMANN

Rte de Rougemont 59
CH-1286 Soral
Tel. +41 22 756 14 21
Fermé dimanche et lundi
Service traiteur
Titulaire du Brevet Fédéral de Cuisinier en Hôtellerie et Restauration

---

LE RELAIS THAÏ de VUILLONNEX

Wanni et Alain Junod
Cuisine Thaïlandaise
Ouverture du mardi au samedi de 10h30 à 23h30

253, rue de Bernex
1232 CONFIGNON
Tél. 022 757 58 07
Fax 022 757 10 07

e-mail:
info@relais-thai.ch

Café de Mategnin

Av. Auguste-François-Dubois 37
1217 Meyrin

T 022 782 06 88
I www.cafedemategnin.ch

Café Restaurant de la Fontaine

Famille Dimier
Tél. 022 757 21 08
1233 Sézenove
www.restolafontaine.ch
Ouvert 7/7

Café de Certoux
Famille Livron

133, route de Certoux
1258 Perly - GE

Tél. 022 771 10 32
Fax 022 771 28 43

Internet: www.cafe-certoux.com

Fermeture le dimanche et le lundi



CAFE RESTAURANT DE LA PLACE
Michel et Dominique Zufferey
Route de Bellegarde 55
1284 CHANCY
TEL. 022.757.02.00
Cuisine de saisons
Ouvert du mercredi au dimanche

Chez le Docteur

Rendez-vous 7h30 à 24 h
7 jours sur 7

Marie

Rte de la Maison-Forte, 29
CH 1287 LACONNEX
Tél. 022 756 24 80

Yves et Catherine Casanova

Café d'Avusy restaurant

Plats du jour – Banquets
Suggestions

16b, route d'Avusy
1285 Avusy
Réservation 022 756 26 70
Fermé mardi et mercredi

PIZZERIA BOULANGERIE TEA ROOM

PLACE GOURMANDE
(anciennement Guillaume Tell)

Pizzas traditionnelles au feu de bois sur place ou à l'emporter
Livraison à domicile du lundi au dimanche de 19 à 21 heures sur Confignon, Bernex, Lully

Ouvert tous les jours
Réservation 022 757 60 38

Place de l'Eglise
1232 Confignon

BERNEX

Restaurant du Village

Gilbert Kundig
Cuisinier-Propriétaire

Petites salles pour banquets de 16 et 24 personnes
Terrasse

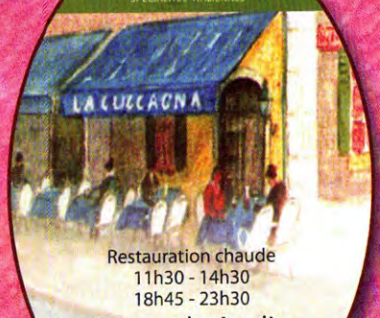
Rue de Bernex 242
Tél. 022 757 12 28
Fermé lundi et mardi



René Fracheboud

29, bis rue Jacques-Dalphin
CH-1227 Carouge – Genève
téléphone 022 342 40 10
télécopie 022 342 02 05
Fermé samedi et dimanche

LA CUCCAGNA
RESTAURANT - PIZZERIA
SPECIALITES ITALIENNES



Restauration chaude
11h30 - 14h30
18h45 - 23h30
Fernando Avolio

33, rue St-Joseph, 1227 Carouge
Ouvert 7/7
Tél. 022 342 08 82

«Pour nous, un conseiller doit être une personne de confiance.»



Conseil en assurance et en prévoyance d'AXA

Appuyez-vous sur un partenaire fiable et compétent pour toutes les questions d'assurance et de prévoyance.

Nous sommes là pour vous conseiller.

Agence principale Bernex & environs
Patrick Bouvier, Agent Principal
Chemin de la Distillerie 2, 1233 Bernex
Téléphone 022 727 04 00, Fax 022 727 04 09
patrick.bouvier@axa-winterthur.ch, AXA.ch/bernex

AXA winterthur
réinventons / la protection financière

H. et T. EVARD SA

Machines agricoles et horticoles - irrigations diverses
Arrosage automatique parcs et jardins

AGENCES: FISCHER Pulvérisateurs
REGERO Planteuses - Générateurs à vapeur
K.U.L.T KRESS Matériel binage - Sarclage

1257 LANDECY / GE - Tél. 022 771 12 35 - Fax 022 771 15 80



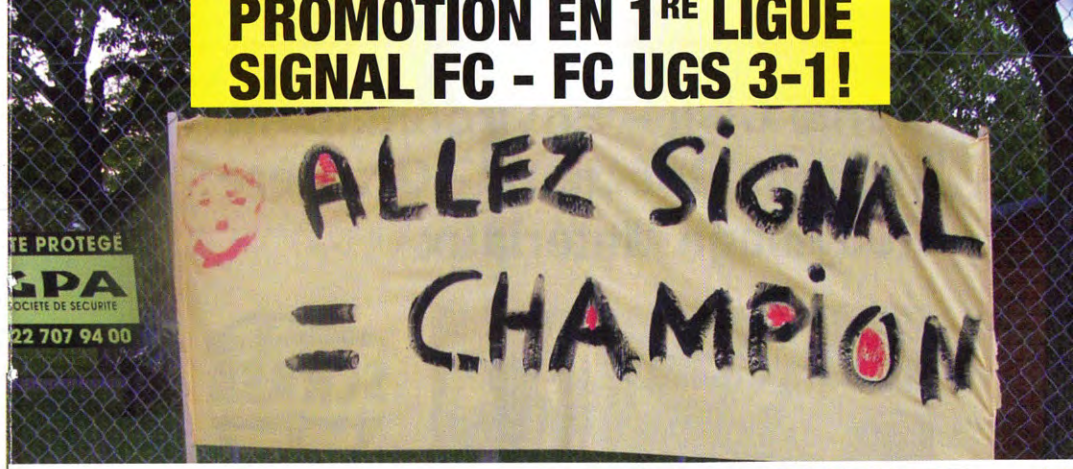
«LE PETIT GRIS»

DENIS VIONNET
VIGNERON-ENCAVEUR
RUE DE BERNEX 277 – 1233 BERNEX
TÉL. 022 757 10 18

VINS DU COTEAU

ROSÉ, CHASSELAS, PINOT NOIR, GAMAY, CHARDONNAY, CHAMPAGNE ROSÉ,
NOUVEAU: *SYRAH*

PROMOTION EN 1RE LIGUE
SIGNAL FC - FC UGS 3-1!







Exellente ambiance à la buvette du Signal!







PFISTER P&A ANDREINA SA

DÉPANNAGE, RÉNOVATION
ET REMISE AUX NORMES
DES INSTALLATIONS SANITAIRES.



Téléphone: 022 346 90 53 - Fax 022 347 73 90 - e-mail: info@pfan.ch
Avenue Dumas 25b - 1206 Genève

Il a sept vies,
pas vous !



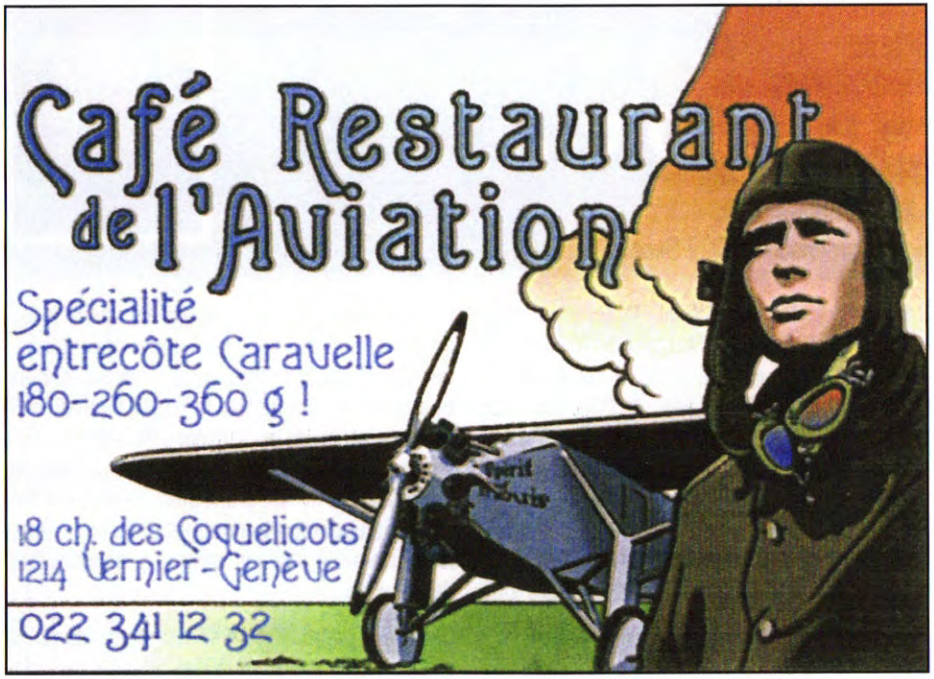


Un défibrillateur
sauve des vies chaque jour

aprotec Avenue Vibert 19 · 1227 Carouge / Genève · Tél: +41 (0)22 343 81 30 www.aprotec.ch



LA JOIE APRÈS LA VICTOIRE! UN SAMEDI 6 JUIN INOUBLIABLE!





PROMOTION EN 1RE LIGUE
SIGNAL FC - FC UGS 3-1!









Un gouteux gâteau moëlleux pour conclure cette belle soirée!



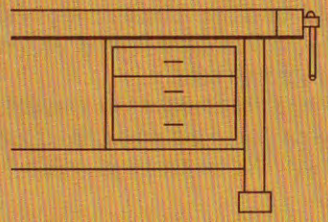


MERCI MANOLO POUR CET EXCELLENT REPAS!

Menuiserie - Agencement
Jean-Marc DESBIOLLES

Natel 079 376 04 82

Tél. + fax 022 750 04 59
61, route des Jurets
1244 Choulex



AB fiduciaire

Comptabilité Fiscalité Conseil

Alberto BRAVO

Av. Vibert 22
Case postale 1464
CH-1227 Carouge/GE
www.abfiduciaire.ch

Tél. +41 (0)22 300 30 39
Fax +41 (0)22 301 61 52
Mobile +41 (0)78 606 94 26
info@abfiduciaire.ch

La fête du 90e: une reussite et une ambiance festive!



Après de longs mois de préparation, le jour J est enfin arrivé.
Samedi 22 août dernier, le soleil était au rendez-vous pour fêter avec nous le 90e anniversaire de notre club sous le signe de la convivialité et de la famille.
Petits et grands ont pu profiter des diverses activités qui leur étaient proposées. Tout d'abord, un mini-tournoi de foot auxquels ont participé nos plus jeunes apprentis-joueurs, cloturé par un magnifique lâcher de ballons jaune et noir, aux couleurs de notre cher Signal.
Tout au long de l'après-midi, parents et enfants ont pu s'essayer au cirque, avec la sympathique équipe des Accrobat's, ainsi qu'au babyfoot humain et aux tirs aux buts. Les plus jeunes ont également pu se défouler dans les châteaux gonflables mis à leur disposition.

Suite en page 89





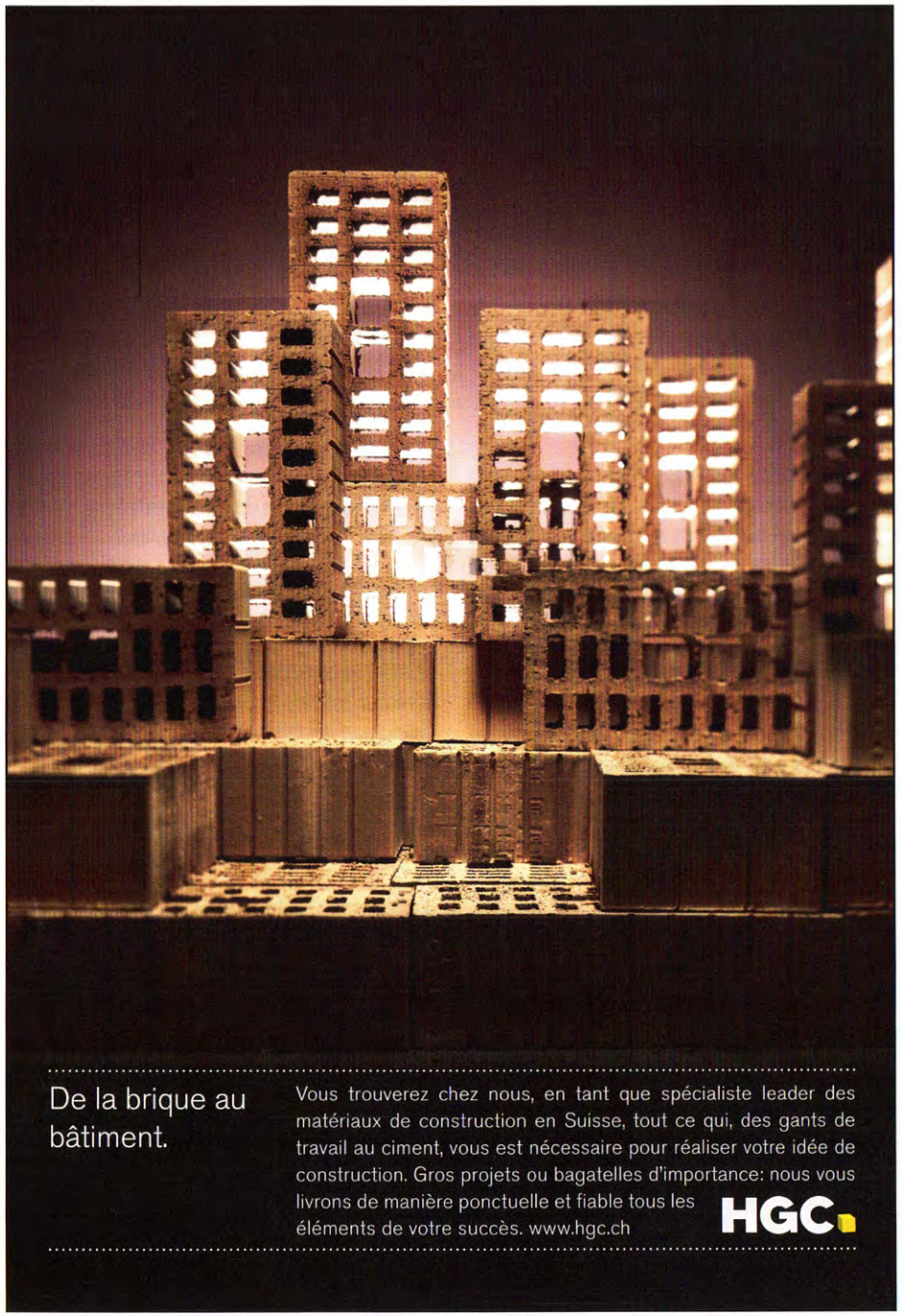












MESSAGE DU RESPONSABLE DE LA SECTION FÉMININE

Une saison mouvementée mais satisfaisante !



Michael SILVERMAN

La saison 2014-15 aura été une saison mouvementée mais les résultats ont été satisfaisants.

La section ayant désormais trois équipes, je vous les présente dans les paragraphes qui suivent.

Tout d'abord, nos Juniors C filles, qui ont vécu, comme d'habitude, une saison en deux parties. La première partie n'a pas été très positive, face à des garçons plus forts et peu enclins à faire jouer les filles. La deuxième moitié de saison permet à nos jeunes de progresser face à quatre autres équipes de filles et terminer deuxième meilleure équipe filles dans le groupe mixte. Charles et Jacqueline continuent de faire progresser le groupe malgré plusieurs niveau de différence dans le team.

La 3e ligue aura vécu une saison compliquée avec plusieurs départs et l'intégration des Juniors A/B qui s'avère plus compliqué que pressenti au départ. Un changement d'entraîneur en cours de saison a prolongé une adaptation plus que prévue. Mais fort heureusement, les deux victoires en fin de saison permettent à l'équipe de maintenir sa place en 3e ligue.

Enfin, notre 2e ligue inter participe à un groupement avec le FC Aïre-le-Lignon, pour un prêt d'une gardienne, mais plus par la suite. Les résultats sont très positifs, sauf quelques matches «sans». On peut noter qu'elles ont été les seules à battre deux fois le futur promu du groupe et ont également participé à la finale de la Coupe genevoise, pour la deuxième fois en trois ans. La fin de saison a été émotionnellement difficile avec le départ d'Alain Yakoubian, après cinq ans passées auprès de notre section et surtout l'arrêt des jumelles Dell'Angelo, dix ans après avoir fait leur premier pas sur le coteau. La collaboration avec Aïre-le-Lignon s'arrête cette saison, et quelques changements sont prévus pour la prochaine.

La saison 2015-16 verra, en effet, quelques changements avec l'arrivée d'un nouvel entraîneur, l'intégration totale de la section au sein du club, tant au niveau sportif qu'administratif et le projet ambitieux, mais réalisable de créer une, voire des équipes juniors, grâce à un recruteur et une campagne de recrutement active autour de la commune.

BOUTIQUE FLEURS
BERNEX

260, rue de Bernex • 1233 BERNEX • Téléphone 022 757 65 75
Toutes confections florales • 022 757 65 81

SÉCURITÉ ET ORGANISATION SA

Systèmes de sécurité • Vidéo • Alarme • Contrôle d'accès

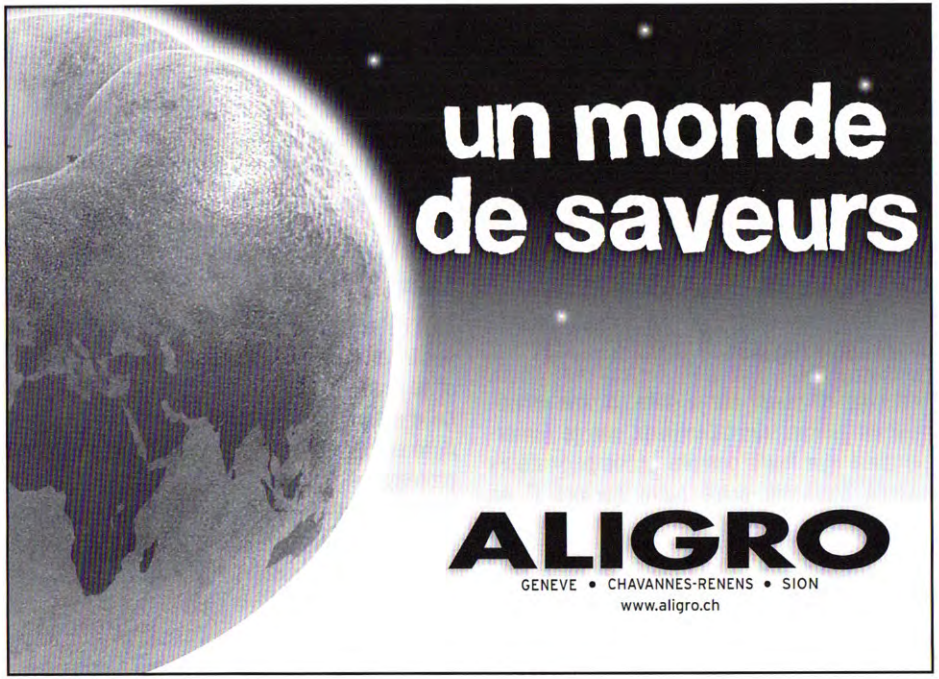
www.securite.ch 022 850 09 09

ARTIS

Antonio Passaseo

CUISINES - AGENCEMENTS

Showroom: Place du 1er Août 3 – 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 01 – 079 625 81 34
Atelier: Chemin des Léchères 6 – 1217 Meyrin
Tél. 022 785 08 91 – Fax 022 785 08 93
www.articuisines.ch















VENDREDI 17 AVRIL
25e REPAS DE SOUTIEN

Encore une réussite!

Dinh Mahn Uong, Maire de Confignon, et Philippe Chillier, Maire de Bernex, ont transmis leurs messages et leurs soutiens.
Christian Perrier, Président pour la dernière année, les a chaleureusement remerciés.

imprimerie
colorset

32-34 rue des Noirettes
1227 Carouge Genève
Tél. 022 343 84 30
Fax 022 342 80 16
info@colorset.ch

econet
services sa
entreprise de nettoyage

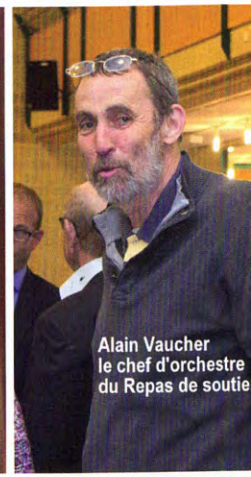
Boulevard Saint-Georges 63 - 1205 Genève - Tél. +41 22 328 00 28 - Fax +41 22 328 05 18


Le président entouré des autorités communales de Bernex et de Confignon

VENDREDI 17 AVRIL 25e REPAS DE SOUTIEN




Christian Perrier prononce son dernier message au Repas de soutien


Alain Vaucher le chef d'orchestre du Repas de soutie

La fête continue!







Excellent repas de Genecand traiteur!

MICHEL PUCHAT
ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ
APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS
BUREAU ET MAGASIN:
1233 BERNEX - GENÈVE - Tél. 022/ 757 10 02
FAX 022/ 757 36 14 - NATEL 079/ 214 33 11

ALBISATI SA
BUREAU D'ETUDES - INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

Rue Joseph-Girard 40
1227 CAROUGE

Téléphone 022 304 02 80
Fax 022 304 02 81

CONCESSIONNAIRE DES SERVICES INDUSTRIELS
MAÎTRISE FÉDÉRALE

Chevalley Transports SA

Route de Soral 127
1233 Lully-Genève
Téléphone 022 777 17 74
Téléfax 022 777 17 61

Camion-grue: Natel 079 625 57 64
Routiers: Natel 079 625 57 65
Voirie: Natel 079 626 87 47





VENDREDI 17 AVRIL 25e REPAS DE SOUTIEN

Convivialité et retrouvailles











UV-LED, toujours en première européenne

G. Chapuis

Imprimerie G. Chapuis S.A.
Chemin du Pont-du-Centenaire 109
CH-1228 Plan-les-Ouates

Tél. +41 (0)22 884 62 10
Fax +41 (0)22 884 62 19
www.imprimerie-chapuis.ch

HelvéCie
le monde sous vos yeux

GROUPE RATP

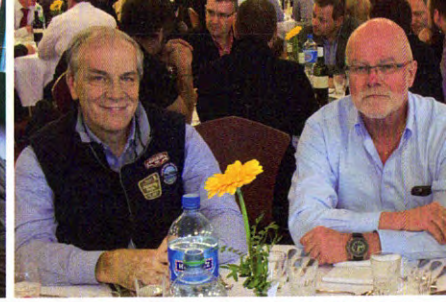


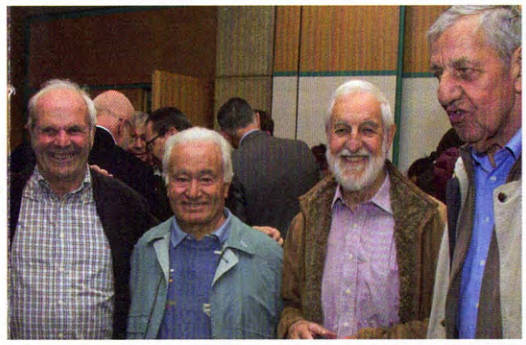
Voyages - séjours
Excursions
Transports occasionnels
ou réguliers

Site genevois: Rte du Bois-de-Bay 18 - 1242 Satigny - Tél. 022 756 90 00

w w w . h e l v e c i e . c h









VENDREDI 17 AVRIL 25e REPAS DE SOUTIEN

Nos heureux gagnants de la tombola









1929
Genecand
Genève

Honorez
vos hôtes.

Genecand traiteur sa
55 av. de la Praille | 1227 Carouge | t. 022 329 31 96 | f. 022 320 31 64 | **www.genecand.ch**

TAPERNOUX S.A.
Concessionnaire des services industriels
246, rue de Bernex
1233 BERNEX/GENÈVE
Tél. 022 757 11 06
Fax 022 757 61 55
E-mail: info@tapernoux-sa.ch

sanitaire/ferblanterie
agencements de laboratoires
réalisations thermoplastiques

DEP SA
INSTALLATIONS SANITAIRES
NEUVES ET RÉNOVATIONS
SERVICE DE DÉPANNAGE RAPIDE
MAÎTRISE FÉDÉRALE
JOUR & NUIT 022 328 71 88
www.depsa.ch
depsa@depsa.ch
5, rue de l'Ecole-de-Médecine 1205 Genève

Contacts Signal FC Bernex-Confignon

FONCTION	NOM	PRÉNOM	TELEPHONE	MAIL
Président dès le 16.09.2015	JAGGI	Michel	079.409.35.03	jaggi.m@icloud.com
Vice-Président	FUENTES	Luis	022.757.26.49	luis.fuentes@bbh360.ch
Vice-Président	BRUNNER	Bernard	079.475.08.64	b.brunner43@bluewin.ch
Membre	PERRIER	Christian	022.794.99.94	c.perrier@bluewin.ch
Président d'honneur	ORTIZ	Enrique	022.757.64.42	enrique.ortiz@orim.ch
Resp. planning - resp. arbitres	VAUCHER	Alain	079.308.12.93	av.signalfc@gmail.com
Trésorier	FUENTES	Luis	022.757.26.49	luis.fuentes@bbh360.ch
Programme, panneaux, sponsoring	JAY	YVON	022 757 37 05	y1n7jay@bluewin.ch
Secrétaire	POCHON	Pascale	022 757.29.91	ppochonsignalfc@bluewin.ch
Directeur sportif	JORDI	Pierre	079.435.22.93	pierre.jordi@etat.ge.ch
Responsable matériel	JAGGI	Pierre-André	079.409.15.63	pierre-andre.jaggi@sig-ge.ch
Responsable boutique	LOPEZ	Nathalie	079.522.79.63	nath@alias.ch
Responsable matériel 1ère équipe	VAUCHER	Alain	079.308.12.93	av.signalfc@gmail.com
Responsable caisse	CLOTTU	Philippe	079.615.23.66	philippec@bluewin.ch
Entraîneur 1ère équipe 2ème inter	MORELLI	Claudio	079.203.55.62	cmorelli@pictet.com
assistant	CAZORLA	Serge	079.670.99.87	espaceinterieur@worldcom.ch
assistant	DI BERARDINO	Diego	079.231.64.84	dibernardino@icloud.com
Entraîneur 2e équipe 3e ligue	MONNERAT	José (lavage Mme Vila)	079.300.76.85	jose.monnerat@raiffeisen.ch
assistant	CRISANTE	Bruno	079.941.50.88	bruno.crisante@bluewin.ch
Entraîneur 3e équipe (5e ligue)	DOS SANTOS	Rodrigo (lavage Mme Bovier)	079.366.91.16	od_99_@msn.com
Entraîneur 3e équipe (5e ligue)	BRAILLARD	Julien	076.616.64.45	joul80@hotmail.com
Entraîneur gardiens actifs	DUCRET	Julien	079.263.41.62	
Entraîneur 1ère équipe filles	CASSARA	Salvatore (lavage Mme Abreu)	079.199.48.60	salvatore.cassara@fase.ch
Entraîneur 2ème équipe filles	SANTANA	André (lavage Mme Abreu)	+33 698 122546	adson_andreko@yahoo.com.br
Responsable seniors + entr. seniors	CHAMOT	Pierre-Yves (lavage Mme Bovier)	079.507.70.04	pychamot@bluewin.ch
Entraîneur adjoint seniors	ROSSI	Renato	022.777.12.12	rrossi@ggh.ch
Entraîneur Juniors A inter	TAVEIRA	Francisco (lavage coach)	076.360.94.56	francisco.taveira@sig-ge.ch
Assistant	HUGONNET	Stéphane		
Entraîneur Juniors B1	GNONI	Gianluca (lavage coach)	079.417.14.19	gnoni@bluewin.ch
assistant	MARIANO	Antonio	079.458.39.22	antonio.mariano@bluewin.ch
Entraîneur C1	WALKER	Pascal (lavage Mme Descombes)	078.644.66.59	pascalwalker@hispeed.ch
Entraîneur C2	GASTEL	Virginie (lavage M. Vaucher)	076.822.16.96	la_petite84@hotmail.com
Entraîneur C2	ROCHAT	Lucile	076.384.58.85	lucile.rochat@gmail.com
Entraîneur Juniors D1	BOVIA	Fabrice (lavage coach)	076.360.88.07	fabrice.bovia@edu.ge.ch
Entraîneur Juniors D2	GNONI	Gianluca (lavage coach)	079.417.14.19	gnoni@bluewin.ch
Entraîneur Juniors D3	CAZORLA	Serge (Vaucher)	079.670.99.87	espaceinterieur@worldcom.ch
Entraîneur Juniors D4	MALAGOLI	Pierre-Yves (lavage Mme Bovier)	022.420.90.63	pierre-yves.malagoli@sig-ge.ch
assistant	GORMOND	Sébastien		
Entraîneur Juniors E1	HERMENIER	Stéphane (lavage Mme Vila)	079.456.84.67	polluxstephane@gmail.com
Entraîneur Juniors E2	MANDRA	Giuseppe (lavage coach)	078.600.49.58	giueseppe.mandra@outlook.com
Entraîneur Juniors E3	CLOTTU	Philippe (lavage Mme Descombes)	079.615.23.66	philippec@bluewin.ch
Entraîneur Juniors E4	DESPONDS	Christian (lavage M. Vaucher)	022.757.40.77	christian.desponds@edu.ge.ch
Ecole de football	BETRAN	Antoine	076.389.86.07	antoine.betran@etat.ge.ch
Entr. juniors C filles	DECORZANT	Charles (lavage coach)	079.667.70.54	cdecorzant@bluewin.ch
	ABREU	Jacqueline	078.848.03.68	zazouille14@hotmail.com
Resp. préformation	GARBANI	Thierry	078.605.08.68	titigarbani@bluewin.ch
Entraîneur gardiens juniors + filles	GIORIA	Mathieu	079.476.33.98	
Manifestations	JAGGI	Michel	079.409.35.03	jaggi.m@icloud.com
Lavage équipements juniors	BOVIER	Jacqueline	022.757.20.54	
	DESCOMBES	M.Thérèse	022.757.31.68	
	VILA	Christine	022.757.55.19	
	VAUCHER	Alain	079.308.12.93	

GATTO

Gatto SA
15, rue des Grottes
CH-1201 Genève

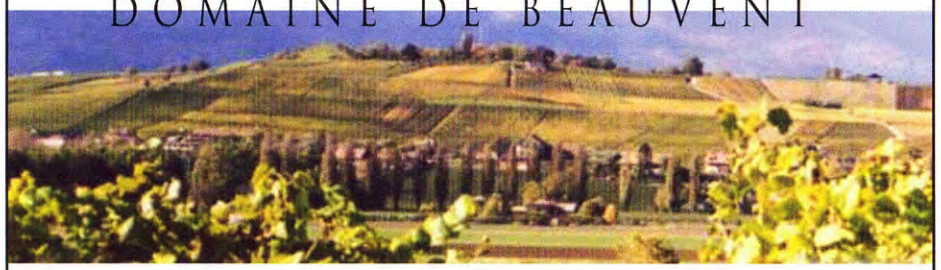
Tél. 022 733 84 00
Fax 022 734 09 14
www.gatto-sa.ch

Carrelages
Revêtements
Mosaïques
Marbres

Membre de la
Chambre Genevoise
du Carrelage et
de la Céramique

30 ANS 1980 2010

DOMAINE DE BEAUVENT



CRUZ-BERNARD
VITICULTEUR · PROPRIÉTAIRE · ENCAVEUR

Rue de Bernex 265 · 1233 BERNEX
TÉL: 022 757 11 96
FAX: 022 757 10 74
Natel: 079 353 72 37
bcruz@cave-de-beauvent.ch
www.cave-de-beauvent.ch

Comité Signal FC Bernex-Confignon 2015-2016

NOM	PRENOM	FONCTION	ADRESSE	NPA	LOCALITE	NATEL	MAIL
JAGGI	Michel	Président	Chemin de la Léchaire, 38	1233	BERNEX		jaggi.m@sunrise.ch
FUENTES	Luis	Vice-Président - Responsable finances	Rue de Bernex, 391	1233	BERNEX	079.659.37.64	luis.fuentes@gsbanque.ch
LOPEZ	Manuel	Vice-Président	Rue Louis-Frédéric-Eckert, 5	1232	CONFIGNON	079.522.79.66	manu@allias.ch
JORDI	Pierre	Directeur technique club	Rue de Bernex, 360	1233	BERNEX	079.435.22.93	pierre.jordi@etat.ge.ch
POCHON	Pascale	Secrétaire	Place de l'Eglise, 10	1232	CONFIGNON	076.360.53.41	ppochonsignalfc@bluewin.ch
ORTIZ	Enrique	Président d'Honneur	Rue de Bernex, 284	1233	BERNEX	078.711.48.95	enrique.ortiz@orim.ch
BERNER	Alfred	Membre du comité	Chemin Adolphe-Pasteur, 10	1209	GENEVE	022.734.11.86	
BETRAN	Antoine	Responsable école de foot	Avenue de Thônex, 59	1226	THONEX	076.389.86.07	antoine.betran@etat.ge.ch
BRUNNER	Bernard	Vice-Président d'Honneur	Chemin Sous-le-Tôt, 25	1233	BERNEX	079.475.08.64	b.brunner43@bluewin.ch
CHAMOT	Pierre-Yves	Responsable seniors	Chemin du Signal, 4	1233	BERNEX	079.507.70.04	pychamot@devillard.ch
CLOTTU	Philippe	Membre du comité	Chemin Des Vuattes, 11	1228	PLAN-LES-OUATES	079.615.23.66	philippec@bluewin.ch
DESCOMBES	Claude	Membre du comité	Chemin du Gamay, 27	1233	BERNEX	079.310.18.37	mthdescombes@bluewin.ch
DUPONT	Yves	Membre du comité	Chemin du Creux, 49	1233	BERNEX		yves.dupont@bluewin.ch
GARBANI	Thierry	Membre du comité	Chemin des Pâquerettes, 13	1213	PETIT-LANCY	078.605.08.68	ttgarbani@bluewin.ch
GIROD	Luc	Membre du comité	Place des cottages 5	74160	St-Julien-en-Genevois	079.217.32.67	lgirod@hotmail.fr
JAGGI	Pierre-André	Responsable matériel	Chemin de Sous-le-Clos, 14A	1232	CONFIGNON	079.409.15.63	pierre-andre.jaggi@sig-ge.ch
JAY	Yvon	Responsable programme et marketing	Route de Pré-Marais, 25	1233	BERNEX	022.757.37.05	y1n7jay@bluewin.ch
LOPEZ	Nathalie	Responsable boutique - Manifestation	Rue Louis-Frédéric-Eckert, 5	1232	CONFIGNON	079.522.79.63	nath@allias.ch
PERRIER	Magali	Membre du comité					
SCHAFFER	Ernest	Membre du comité	Rue du Grand-Pré, 51	74520	VALLEIRY	076.202.62.13	ernest.schaffer@wanadoo.fr
SILVERMAN	Michael	Membre du comité	Ch. Du Vieux-Bureau, 102	1217	MEYRIN	079.653.19.94	msilverman@bluewin.ch
VAUCHER	Alain	Responsable planning et installations	Case postale 188	1233	BERNEX	079.308.12.93	av.signalfc@gmail.com

STUTZ-PERROTIN S.A.

ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE

René STUTZ
Maîtrise fédérale

Michel PERROTIN

5, rue du Collège
1227 Carouge
Tél. 022 342 71 71
Fax 022 343 10 39

PRELCO

PRÉFABRICATION D'ÉLÉMENTS
DE CONSTRUCTION SA

BOIS-DE-BAY 21
CP 775

1214 VERNIER/GENÈVE
TÉL. 022 782 22 91

FAX 022 341 18 26
E-mail: contact@prelco.ch

FAÇADES EN BÉTON ARCHITECTONIQUE

CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES

OUVRAGES D'ART

ÉTUDES ET CONSEILS

GÉNIE CIVIL

ESCALIERS

MOBILIER URBAIN

PIERRE NATURELLE

VOLPÉ & Fils SA

14, ch. Gérard-de-Ternier
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 304 15 20 - Fax 022 304 15 29
info@volpesa.ch - www.volpe-fils.ch

Constructions Métalliques
Inox, Aluminium
Entretien

Equipe II - Championnat 3e ligue
Saison 2015-2016



De gauche à droite en commençant par le haut: *Bruno Crisante, Thibault Van der Schueren, Sébastien Trifiletti, Mahfoud Boukhenoufa, Serge Emptaz Colomb, Youssef Dardour, Vincent Rossi, Eduardo Carrara Palma, José Monnerat, Samy Derradji, Anthony Gobbi, Luka Sandoz, Sébastien Monnerat, Tiago Ferreira, Fabrizio Furlanetto, Sébastien Da Silva Martins, Yannick Gioria, Mattia Scolaro*

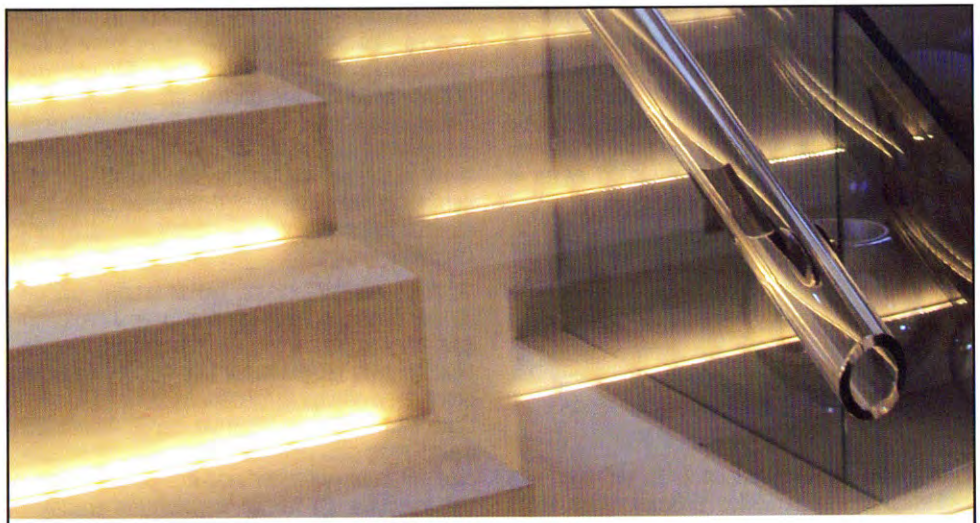
Féminines

3e ligue



Juniors C





Agencements
022 343 36 30

LORETTI

www.loretti.ch

Route des Jeunes 91 | 1227 Carouge

MESSAGE DE L'ENTRAÎNEUR DES JUNIORS A

Un travail pour l'équipe fanion

Francisco TAVEIRA



Voilà encore une saison de football qui s'achève à la tête des Junior A Inter.

Une saison avec des bons résultats sportifs en général et toujours une grande amitié partagée avec ces jeunes de Bernex que j'apprécie tout particulièrement.

Notre objectif est avant tout d'aider le club à former des joueurs pouvant intégrer le contingent de la première, ce que nous avons pu réaliser cette année avec un joueur.

Mais nous travaillons davantage afin d'augmenter ces transferts à notre équipe fanion que je félicite pour le titre de champion.

Je remercie tout particulièrement les joueurs pour leur engagement personnel, les parents pour leur fidélité et leur bonne humeur, le comité pour leur soutien, l'équipe de la buvette ainsi qu'Alain Vaucher pour ses services.

Je me réjouis d'ores et déjà de la reprise et souhaite le meilleur pour les futurs actifs qui quittent le mouvement juniors.

0.M. VOYAGES

Transporteur officiel du FC signal

visuel.ch

réfection de toiture

votre confort subventionné !



e+ solutions énergétiques

contactez-nous
022 795 1077

toiture. charpente. façade. entretien.

cerutti et cie sa • rue eugène-marziano 31b
1227 les acacias • www.ceruttietcie.ch

cerutti

Equipe fanion - 1re ligue
Saison 2015-2016



En haut de gauche à droite: *Nicolas Da Roxa, Naim Boukhenoufa, Jorge Pais, Dusko Kuzmanovic, Dragisa Stevanovic, Blerim Arifi, Arthur Piaget.*

Rang central de gauche à droite: *Alain Vaucher (resp. matériel et intendance), Pierre Jordi (dir. sportif), Sébastien Gormond (capitaine), Andéa Piccirillo, Mario Machado, Mathias Olivier, Daniel Randeianantenaina, Remi Boule, Ruben Tato, Pepe Brunner (vice-président), Manu Lopez (vice-président), German Garcia (soigneur)*

1er rang de gauche à droite: *Claudio Morelli (entraîneur) Loris Vitagliano, Sébastien D'Averio, Nicola Trifiletti, Jason Eyer, Rafael Monteiro, Vincent Girod, Ignace Ntongo, Stéphane Rey, Serge Cazorla (adjoint-entraîneur) .*

Soutient le Signal FC!

immobilier

VENTE DE BIENS IMMOBILIERS / ACHAT DE TERRAINS

www.manuimmo.ch
Tél. 022 800 30 90

Chemin des Cressonnex 10
1288 Aire-la-Ville

50 ans 1963 - 2013

stormatic s.a.

Fabrique genevoise de stores

- Stores à rouleaux
- Tentes solaires
- Stores à lamelles
- Stores intérieurs
- Réparations



46, route de Pré-Marais - 1233 Bernex

022 727 05 00 - www.stormatic.ch

DOMAINE
DES BONNETTES
Dominique MAIGRE, viticulteur

Tél 022 757 19 30
Mob 079 226 83 49
www.bonnettes.ch
info@bonnettes.ch

Route de Soral 99
CH- 1233 Lully-Bernex

Pottu & Seitz

RÉALISATIONS PAYSAGÈRES

Spécialistes de l'entretien des terrains de sport

T +41 (0)22 754 12 78
info@pottu-seitz.ch
www.pottu-seitz.ch

MESSAGE DES ENTRAÎNEURS DES JUNIORS D

Un bon groupe!

Philippe CLOTTU ET Lionel GUENIAT



Tout d'abord j'aimerais remercier mon coach Lionel Gueniat avec qui j'ai eu beaucoup de plaisir et tous les fidèles parents supporters pour la troisième mi-temps.

Pour la saison 2014-15 nous avons réuni les meilleurs joueurs nés en 2002 et avons réalisé le premier tour en juniors D9 1er degré où l'on a fini troisième. Au deuxième tour nous avons joué en juniors D11 promotion et avons terminé au sixième rang. Nous avons eu un passage difficile étant donné que les joueurs étaient plus intéressés à discuter et faire les pitres que de s'entraîner normalement. Heureusement nous avons eu l'aide de Thierry Garbani que nous remercions également.

C'est dommage quand on pense que l'on a fait match nul contre les premiers du classement. Néanmoins je pense que c'est un bon groupe avec beaucoup de qualité et leur souhaite un bon championnat de Juniors C.

Philippe Clottu et Lionel Gueniat

BRASSERIE du LIGNON
Bar a Vins



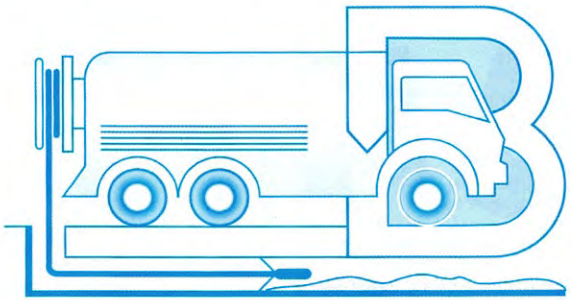
Notre conseil personnalisé: à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous.

Banque Raiffeisen Région Genève Rhône
Contactez-nous au 022 879 10 10
www.raiffeisen.ch/geneverhone - geneverhone@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

N.BRIGHENTI S.A.
assainissement



VIDANGE HYDRAULIQUE
NETTOYAGE HAUTE-PRESSION
CANALISATIONS - COLLECTEURS
COLONNES DE CHUTE
POMPAGE DE FOSSES
CAMERA-VIDEO
MAÇONNERIE
STATIONS DE POMPAGE

Dépannage
24 h/24 - 7 j./7
VERSOIX

Tél. 022 779 02 02
Fax 022 779 14 66

MESSAGE DES ENTRAÎNEURS DES JUNIORS E

Que de SUCCÈS !

Andrea et Stéphane

Cette saison 2014-2015 aura été marquée du sceau du **SUCCÈS !**

SUCCÈS dans les compétitions puisqu'à l'exception d'une seule rencontre, nous avons remporté tous nos matches.

SUCCÈS dans la formation car nos joueurs ont tous accompli un saut de qualité impressionnant à tous les niveaux, que ce soit d'un point de vue footballistique ou humain.

SUCCÈS avec les parents car ils auront rempli au mieux leur rôle de 12e homme, en supportant des joueurs et en les portant dans les rencontres délicates.

SUCCÈS dans le plaisir puisque les joueurs étaient régulièrement tous présents à tous les entraînements, avec une motivation sans faille et surtout un sourire franc et contagieux !

SUCCÈS dans la création et le développement d'un esprit d'équipe et de solidarité démontré par un nombre important de victoires remportées en 2e mi-temps seulement par la force du mental et l'esprit de groupe.

La marque de fabrique de notre équipe

- le groupe compte plus que la somme des individualités,
- le joueur est au service de l'équipe et pas l'inverse !

Bravo à tous les joueurs et les parents qui nous auront accompagnés tout au long de la saison.



DOMAINE DES GRANDS BUISSONS

FAVRE Patrick et Marc – Viticulteurs

www.grands.buissons.ch
info@grands-buissons.ch
Ch. des grands-Buissons 13
1233 Sézenove-Bernex
Tél. + fax 022 757 10 20

Ouvert le vendredi de 17h à 19h – Samedi de 10h à 12h – Fermé de janvier à mars



DOLPHIN-VOYAGES

Votre agence de proximité - Billets d'avion - Bons cadeaux

Rue de Bernex 293 - 1233 Bernex
Tél. 022 757 50 88

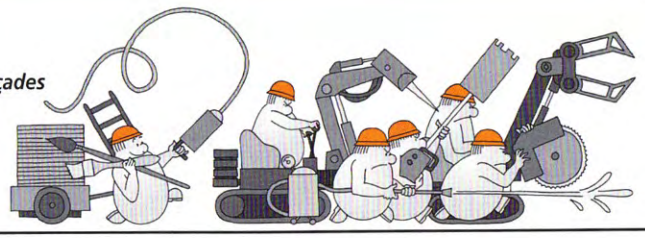
Représentante officielle:
Travelhouse - Hotelplan - Frantour - Club Med, etc.

Horaire: du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30
www.dolphin-voyages.ch

dmb 30 ans

démolition
assainissement de façades
désamiantage
sols sans joints

022 797 55 77
info@dmbsa.ch
www.dmbsa.ch

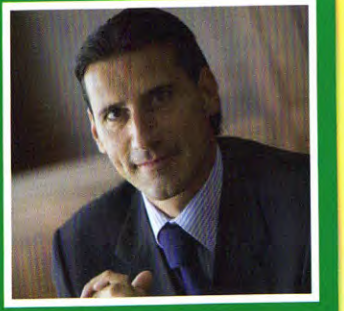


MESSAGE DE L'ENTRAÎNEUR DE LA PREMIÈRE ÉQUIPE (1RE LIGUE)

Mission accomplie !

La clef du succès: travail, abnégation, qualités humaines et techniques

MORELLI Claudio



Chers ami (e) s et supporters (trices),

A l'heure où j'écris ces lignes, seulement quelques heures après le retour de notre club en 1re ligue…, que d'émotions, que de challenges vécus en si peu de temps!

Vous vous souvenez peut-être de mon message de la rentrée de septembre 2014 où je partageais avec vous tout mon enthousiasme de rejoindre le Signal FC et d'essayer de faire mieux que la saison précédente… Quel plaisir de pouvoir dire aujourd'hui – onze mois après mon arrivée et de mon staff – que la mission est accomplie!

Je m'efforce de savourer cette promotion, rempli de bonheur et de fierté à l'égard de tous ceux qui ont participé de près ou de loin à cette ascension.

Si cet événement «magique» et rare, dans la vie d'un club, d'un entraîneur ou d'un joueur, se réalise c'est probablement que les qualités humaines et les valeurs techniques étaient au rendez-vous.

Je tiens à remercier tout d'abord mes joueurs qui ont tenu le cap contre vents et marées et sont arrivés au bout de leurs rêves. Puis comment ne pas souligner le travail et l'abnégation de mes fidèles collaborateurs: Anthony, Davide, Diego, Julien et Serge – qui furent si précieux tout au long de cette longue saison.

Enfin, une pensée particulière à Alain Vaucher – son travail n'a pas de prix et il est simplement fondamental au bon fonctionnement de notre équipe! – Dulcis in fundo, merci à notre comité qui, grâce à leur stabilité, générosité et respect des rôles (vous conviendrez que cela n'est pas commun dans le genevois…), a toujours été derrière nous.

Avec une nouvelle page dans l'histoire du Signal FC Bernex-Confignon écrite, j'espère que cela insufflera un regain d'enthousiasme dans notre région pour le football et de facto encore plus de supporters aux rendez-vous de nos équipes.

Dans un contexte économique difficile, un club comme le nôtre a besoin de l'aide de tout notre tissu économique, commercial, industriel, artisan, etc. Votre soutien, qu'il soit financier ou moral, sera d'une importance capitale pour la pérennité de notre club et en particulier de notre section juniors qui, je l'espère, pourra profiter d'une équipe fanion en 1re ligue pour de longues années…

Rendez-vous dès le samedi 8 août pour que le Signal FC Bernex-Confignon continue à rayonner dans le landerneau du football genevois. Avec vous?

Hop Signal FC Bernex-Confignon!

Claudio











90e SIGNAL FC

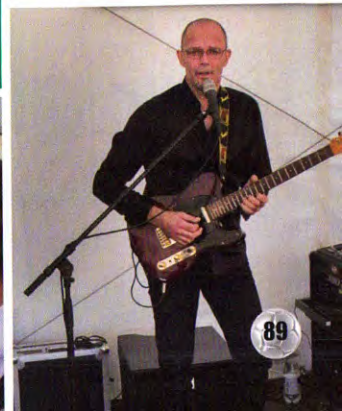
Les 22 et 23 août 2015, c'était la fête sur le coteau de Bernex !

A 17h00, la foule était bien présente pour assister au match de gala.
Les anciens du Servette FC (T. Stoffel, E. Agudo, S. Muller, S. Celestini, P. Girod, O. Londono, G. Castella, P. Muller, P. Costantino, L. Pizzinat, M. Marietan, P. Jenny, J.-L. Costantino, E. Barea, S. Martin, S. Gonzalez, J. Baumann) mené d'une main de maître par Jacky Barlie ont affronté l'équipe des présentateurs sportifs de la TSR (P. von Burg, F. Scola, S. Rinaldi et D. Grosvernier) ainsi que de nos chers vétérans du club.
Nous avons également pu compter sur la présence exceptionnelle de Christian Karembeu qui nous a fait l'amitié de jouer une mi-temps avec chacune des deux équipes.
Après une démonstration de danse, et la partie officielle, nous avons pu déguster les délicieux mets proposés par le traiteur Vidone.
La soirée s'est poursuivie sur la piste de danse, sous les rythmes endiablés des années 80 grâce à notre sympathique DJ Phil.









**Un clou à planter,
un meuble à monter,
un objet à réparer,
avant de
vous énerver
ou de tout jeter,
contactez-moi !**

Yves-André DUPONT
Ch. du Fort-de-l'Ecluse 3
1213 Petit-Lancy
+41 79 961 43 29
ya.dupont@bluewin.ch

*Le but, c'est de trouver
l'énergie dans son travail
et avec cette énergie
aller droit au but.*

**Pour un travail et de l'énergie
Thérèse Dupont 079 337 54 29
t.dupont@bluewin.ch**

SPA Genève
FONDÉE EN 1868

SOCIÉTÉ GENEVOISE POUR LA PROTECTION DES ANIMAUX

Ouvert 24h sur 24 pour les abandons

Ouvert mercredi, jeudi, samedi
de 14 à 17h pour les adoptions

**Avenue de Cavoitanne 5
1233 Bernex**

**www.sgpa.ch
CCP 12-983-1
Tél. 022 757 13 23**

BULA
assurances s.a.

- Courtage en assurances toutes branches
- Conseils en financement immobilier

www.bula-assurances.ch
+41 (0) 22 310 74 44 - info@bula-assurances.ch

61e édition du Tournoi des Campagnes après les 90 ans du Signal FC Bernex-Confignon

Après un court moment de repos bien mérité, nous étions de retour au stade au petit-matin pour accueillir les 20 équipes participantes au tournoi qui, cette année, fut 100% campagne.
Durant toute la journée, entre soleil et gouttes de pluies, se sont affrontées les 5 équipes, réparties en 4 groupes.
Sur le podium, le FC Veyrier s'est hissé à la première place, suivi du FC Aïre-le-Lignon et du FC Compesières.
La journée a été clôturée par le tirage au sort de la tombola, avec en premier lot un véhicule New Mazda 2, dont tous les résultats figurent sur notre site internet www.signal-fc.ch.
Nous tenons à remercier, une fois de plus, les nombreux sponsors, annonceurs programmes et banderoles, communes, donateurs de lots pour notre tombola, nos différents partenaires, tous les membres de notre comité ainsi que les nombreux bénévoles qui ont participé à cet événement pour leurs précieuses aides.

Pour le comité organisateur,
Manu et Nathalie Lopez













CARROSSERIE ONEX
SONZOGNI FABRICE

Carrosserie d'Onex
Route de Pré-Marais 58 • 1233 Bernex
carrosserieonex@bluewin.ch
Tél: 022 757 30 55 • 079 202 55 29

DOMAINE DES CURIADES

JACQUES ET CHRISTOPHE DUPRAZ
VITICULTEURS

49, CH.DES CURIADES - 1233 LULLY-GENÈVE
TÉL. 022 757 28 15 - FAX 022 757 47 85
www.curiades.ch - info@curiades.ch

Cave ouverte le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 11h et de 16h30 à 18h30, le samedi de 8h à 11h30.
Fermé le mercredi

maffiolo sa
INSTALLATIONS THERMIQUES
Nous gérons votre confort en toutes saisons

Chemin de la Violette 4
1216 Cointrin/Genève

Tél. 022 798 71 22
Fax 022 791 05 08
Natel 079 203 11 00

www.maffiolo.ch
info@maffiolo.ch









Cyril Huguenin Conseiller Administratif, Serge Dal Busco, Conseiller d'État et Guylaine Antille, Conseillère Administrative



Nathalie en pleine action







Madame Lander, Eric Lander, Armand Morel et Andrée



Manu et Enrique



Guadalupe Ortiz, Serge Dal Busco, Conseiller d'État et Enrique Ortiz



Pierre Jorat et Serge Dal Busco

magic pencil AVSECHEfr130412

Paiement | **Epargne** | Prévoyance | Placement | Crédit

Coup gagnant pour votre patrimoine!



Profitez de notre programme de fidélité.

Collectez des primes d'intérêt supplémentaires grâce à:

■ votre épargne	+0.5%
■ vos actions BCGE	+0.5%
■ votre prêt hypothécaire	+0.5%
■ votre mandat de gestion	+0.5%
Votre bonus total jusqu'à	+2.0%

Pour bénéficier de ce partenariat gagnant, contactez votre conseiller à la Banque Cantonale de Genève au 058 211 21 00.

BCGE | Avantage service®

vos intérêts priment

www.bcge.ch/bonus

MÉRITE SPORTIF PAR ÉQUIPE DE LA COMMUNE DE BERNEX
À NOS JUNIORS FÉMININES A/B

Trois trophées et le fair-play!





Bravo!



